



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,749]

It-Tlieta, 16 ta' Marzu, 1965
Tuesday 16th March, 1965

[Prezz 1s. 0d.
Price 1s. 0d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 175]

Nomina ta' Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 81 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Gvernatur-Ġenerali, fuq il-parir tal-Prim Ministru, fl-10 ta' Marzu, 1965, innomina l-Onor. Dott. Giorgio Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hon. Causa) bħala Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

(Sec. 443/62).

[Nru. 176]

Pubblikazzjoni ta' Abbozzi ta' Ligi

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi Abbozz ta' Ligi msejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Att dwar il-Produzzjoni tal-Pitrolju u Abbozz ta' Ligi msejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Ordinanza ta' Emergenza dwar l-Għajjuna lill-Industriji, huma ippubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 175]

Appointment of Minister of Commonwealth and Foreign Affairs

IN exercise of the powers conferred by section 81 of the Malta Constitution, the Governor-General, acting in accordance with the advice of the Prime Minister, has, on the 10th March, 1965, appointed the Hon. Dr Giorgio Borg Olivier, LL.D., D.Litt. (Hon. Causa) as Minister of Commonwealth and Foreign Affairs.

16th March, 1965.

[No. 176]

Publication of Bills in Supplement

IT is notified for general information that a Bill entitled the Petroleum (Production) (Amendment) Act, 1965, and a Bill entitled the Aids to Industries (Amendment) Act, 1965, are published in the Supplement to this Gazette.

16th March, 1965.

[Nru. 177]

Il-Mewt tar-Regina ta' l-Isvezja

L-ÈCCELLENZA Tiegħu l-Gvernatur-Generali irċieva l-messaġġ li ġej mill-Maestà Tiegħu r-Re ta' l-Isvezja, tal-Göths u tal-Wends b'risposta għall-messaġġ ippubblikat bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 152/65:

"Jekk jogħġbok aċċetta r-rin-grazzjamenti l-aktar sincieri tiegħi għall-kondoljanzi tiegħek gentili u apprezzati hafna.

GUSTAV ADOLF".

Id-9 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 178]

L-Indipendenza ta' Gambia

L-ONOR. il-Prim Ministru irċieva l-messaġġ li ġej minghand D.K. Jawara, Prim Ministru ta' Gambia, bħala risposta għall-messaġġ ippubblikat bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 120/65.

"Grat wisq għall-messaġġ gentili ta' ferħ ta' l-Eċċellenza Tiegħek fl-okkażjoni ta' l-Indipendenza ta' Gambia."

Il-10 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 179]

L-Indipendenza ta' Gambia

L-ÈCCELLENZA Tiegħu l-Gvernatur-Generali irċieva l-messaġġ li ġej mill-Eċċellenza Tiegħu Sir John Warburton Paul, Gvernatur-Generali ta' Gambia, bħala risposta għall-messaġġ ippubblikat fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 119/65:

"Grat wisq għall-messaġġ gentili ta' ferħ ta' l-Eċċellenzi Tagħkom fl-okkażjoni ta' l-Indipendenza ta' Gambia."

L 10 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 180]

Agent Ministru tax-Xoghlijiet u Djar

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi, fuq il-parir ta' l-Onorevoli l-Prim Ministru, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali ordna illi l-Onorevoli Dott. T. Caruana Demajo, LL.D., Ministru tal-Gustizzja, jassumi d-doveri ta' Ministru tax-Xoghlijiet u Djar barra minn dawk tal-Ministeru tiegħu b'seħħ mit-13 ta' Marzu, 1965, sakemm idum nieqes l-Onorevoli Dott. J. Spiteri, LL.D.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

(OPM 484/62).

[No. 177]

Death of Queen of Sweden

HIS Excellency the Governor-General has received the following message from His Majesty The King of Sweden, of the Goths and the Wends in reply to the message published in Government Notice No. 152/65:

"Please accept warmest thanks for your kind and much appreciated condolences."

GUSTAV ADOLF".

9th March, 1965.

[No. 178]

Gambia's Independence

THE Hon. The Prime Minister has received the following message from D.K. Jawara, Prime Minister of Gambia, in reply to the message published in Government Notice No. 120/65:

"Most grateful Your Excellency's kind message of congratulations occasion Gambia's Independence."

10th March, 1965.

[No. 179]

Gambia's Independence

HIS Excellency the Governor-General has received the following message from His Excellency Sir John Warburton Paul, Governor-General of Gambia, in reply to the message published in Government Notice No. 119/65:

"Most grateful for Your Excellencies' kind message of congratulations on the occasion of Gambia's Independence."

10th March, 1965.

[No. 180]

Acting Minister of Works and Housing

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Honourable the Prime Minister, His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Dr T. Caruana Demajo, LL.D., Minister of Justice, assume the duties of Minister of Works and Housing in addition to those of his own Ministry with effect from the 13th March, 1965, during the absence of the Honourable Dr J. Spiteri, LL.D.

16th March, 1965.

[Nru. 181]

Assegnament lill-Ministri ta'
responsabbiltà għad-Dipartimenti
tal-Gvern

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-artikolu 83 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Gvernatur-Ġenerali fuq il-parir tal-Prim Ministru, assenja lill-Ministri responsabbiltà dwar kull xogħol tal-Gvern ta' Malta inkluża l-amministrazzjoni tad-dipartimenti tal-Gvern kif ġej:—

Prim Ministru

Difiża
Sigurtà Interna
Pulizija
Avjazzjoni Ċivili
Difiża Ċivili
Kummissarju għal Ghawdex, inkluż il-Kunsill Ċiviku ta' Ghawdex
Informazzjoni
Establishments
Uffiċċju Elettorali
Xandir
Materji li għandhom x'jaqsmu maċ-
cittadinanza ta' Malta
Immigrazzjoni,

Ministru ta' l-Affarijiet tal-Commonwealth u l-Esteru

Affarijiet tal-Commonwealth
Affarijiet Barranin
Rappreżentanza ta' Malta fil-Commonwealth u pajjiżi oħra
Relazzjonijiet ma' u rappreżentanza ta' Malta f'Organizzazzjonijiet tal-Commonwealth u oħrajn Internazzjonali
Passaporti.

Ministru ta' l-Ippjanar Ekonomiku u Finanzi

Ippjanar Ekonomiku
Statistika
Teżor
Taxxi Interni
Lottu Pubbliku
Verifika.

Ministru ta' l-Isvilup Industrijali u Turizmu

Iżvilupp Industrijali
Turizmu
Industrija u Kumerċ
Dwana u Port
Gass.

Assignment to Ministers of
responsibility for Government
Departments

[No. 181]

IN exercise of the powers conferred by section 83 of the Malta Constitution, the Governor-General, acting in accordance with the advice of the Prime Minister, has assigned to Ministers responsibility for the business of the Government of Malta including the administration of departments of Government as follows:—

Prime Minister

Defence
Internal Security
Police
Civil Aviation
Civil Defence
Commissioner for Gozo, including Gozo Civic Council
Information
Establishments
Electoral Office
Broadcasting
Matters relating to citizenship of Malta
Immigration.

Minister of Commonwealth and Foreign Affairs

Commonwealth Affairs
Foreign Affairs
Representation of Malta in Commonwealth and other countries
Relations with and representation of Malta in Commonwealth and other International Organizations

Passports.

Minister of Economic Planning and Finance

Economic Planning
Statistics
Treasury
Inland Revenue
Public Lotto
Audit.

Minister of Industrial Development and Tourism

Industrial Development
Tourism
Trade and Industry
Customs and Port
Gas.

<i>Ministru ta' l-Edukazzjoni</i>	<i>Minister of Education</i>
Edukazzjoni	Education
Bibljoteki	Public Libraries
Mużew	Museums
Teatru Nazzjonali.	National Theatre.
<i>Ministru ta' l-Agricoltura, Energija u Kumunikazzjonijiet</i>	<i>Minister of Agriculture, Power and Communications</i>
Agricoltura	Agriculture
Sajd	Fisheries
Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib	Milk Marketing Undertaking
Ilma u Elettriku	Water and Electricity
Posta u Telefoni.	Posts and Telephones.
<i>Ministru tal-Gustizzja</i>	<i>Minister of Justice</i>
Avukat Ġenerali tal-Kuruna	Crown Advocate General
Qrati	Courts
Reġistru Pubbliku	Public Registry
Nutar tal-Gvern	Notary to Government
Ħabs	Prisons
Artijiet.	Lands.
<i>Ministru tax-Xogħlijiet u d-Djar</i>	<i>Minister of Works and Housing</i>
Xogħlijiet Pubbliċi	Public Works
Djar	Housing
Ħsarat tal-Gwerra u Rikostruzzjoni.	War Damage and Reconstruction.
<i>Ministru tax-Xogħol u Għajnuna Soċjali</i>	<i>Minister of Labour and Social Welfare</i>
Xogħol	Labour
Għajnuna Soċjali	Social Welfare
Skola Approvata	Approved School
Emigrazzjoni.	Emigration.
<i>Ministru tas-Saħħa</i>	<i>Minister of Health</i>
Mediku u Saħħa.	Medical and Health.
Is-16 ta' Marzu, 1965. (Sec. 443/62).	16th March, 1965.

[Nru. 182]

Direttur tal-Kummerċ u Kontrollur tal-Proprietà Industrijali

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru għoġbu jinnomina lis-Sur Louis Sammut Briffa, M.B.E., B.A., bħala Direttur tal-Kummerċ u Kontrollur tal-Proprietà Industrijali b'seħħ mid-9 ta' Marzu, 1965.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

[No. 182]

Director of Trade and Comptroller of Industrial Property

THE Honourable the Prime Minister has been pleased to appoint Mr Louis Sammut Briffa, M.B.E., B.A. to be Director of Trade and Comptroller of Industrial Property with effect from 9th March, 1965.

16th March, 1965.

[Nru. 183]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*Nomini — *Appointments*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
* Miss Miriam Cassar	Edukazzjoni Education	Teacher (Sec/E/1423/60)	15.2.65
* Mr Renè Buttigieg, B.E. & A., A. & C.E.	Art Land	Inġinier Engineer (OPM/E/855/64)	8.3.65
Mr Joseph Cassar Pullicino, A.L.A.	—	Assistent Segretarju Assistant Secretary (OPM/E/780/62)	9.3.65
Mr George Soler	—	Assistent Segretarju Assistant Secretary (OPM/E/237/56)	9.3.65
Mr Joseph M. Attard	Dipartiment tad-Dwana Customs Department	Assistent Kontrollur Assistant Comptroller	9.3.65
Mr Henry A. Frendo, B.Sc., Econ. (Lond.), D.P.A.	—	Assistent Segretarju Assistant Secretary (Sec/E/21/62)	9.3.65
Mr Maurice Bonello, M.B.E.	—	Assistent Segretarju Assistant Secretary (Sec/E/21/62)	9.3.65
Mr John Mallia	—	Uffiċjal Amministrattiv Administrative Officer (Sec/E/4/62)	10.3.65

* Bi prova għal sena.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

* on probation for one year.

16th March, 1965.

[Nru. 184]

**KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U
PROCEDURA CIVILI (Kap. 15)****Surroga ta' Mhallfin fil-Qorti
Kummerċjali tal-Maestà Tagħha**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' l-Organizzazzjoni u Procedura Civili (Kapitolu 15), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali innomina lill-Unur Tiegħu s-Sur Imħallef M. Caruana Curran, LL.D., B.A., biex jittratta l-każ "Giorgio De Marco et versus Italia armla De Marco et", issa pendenti quddiem il-Qorti Kummerċjali tal-Maestà Tagħha li għaliha l-Unur Tiegħu s-Sur Imħallef J. H. Xuereb u l-Unur Tiegħu s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre ma jistgħux jieħdu konjizzjoni bil-liġi.

Is-16 ta' Marzu, 1965.
(A.G. 499/64).

[No. 185]

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI
NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI
(Kap. 92)****Nomina ta' Nutar Delegat**

NGHARRFU b'dan illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili l-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Atti Nutarili innominat lin-Nutar Dott. Anthony Gatt, LL.D., Nutar Delegat għan-Nutar Dott. Emmanuele Aguis, LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gzejjer.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

[Nru. 186]

**ORDINANZA DWAR L-EGHLUQ
TAL-GONNA PUBBLIĊI
(KAPITOLU 57)****Gonna ta' Sant'Anton, Malta**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa ta' l-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Egħluq tal-Gonna Pubbliċi (Kapitolu 57), l-Onorevoli Ministru ta' l-Agrikoltura, Enerġija u Komunikazzjonijiet, ordna illi l-Gonna ta' Sant'Anton għandhom ikunu magħluqa għall-pubbliku fid-9 ta' Mejju, 1965, u ordna illi d-dhul hemmhekk f'dik il-għurnata għandu jkun taħt il-kontroll tal-Kappillan ta' H'Attard, li jista' jitlob il-ħlas ta' dritt tad-dhul matul il-perijodu.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

[No. 184]

**CODE OF ORGANIZATION AND
CIVIL PROCEDURE (Cap. 15)****Surrogation of Judges in Her Majesty's
Commercial Court**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15), His Excellency the Governor-General has appointed the Hon. Mr Justice M. Caruana Curran, LL.D., B.A., to deal with the case "Giorgio De Marco et versus Italia armla De Marco et", now pending before Her Majesty's Commercial Court of which the Honourable Mr Justice J. H. Xuereb and the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre are precluded from taking cognisance by law.

16th March, 1965.

[Nru. 185]

**NOTARIAL PROFESSION AND
NOTARIAL ARCHIVES ACT
(Chapter 92)****Appointment of Notary Delegate**

IT is hereby notified that, in the exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Anthony Gatt, LL.D., to be Notary Delegate for Notary Dr Emmanuele Agius, LL.D., during the latter's absence from these Islands.

16th March, 1965.

[No. 186]

**PUBLIC GARDENS (CLOSING)
ORDINANCE (CHAPTER 57)****San Anton Gardens, Malta**

IT is notified for general information that as enabled by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Chapter 57), the Honourable Minister of Agriculture, Power and Communications has ordered that San Anton Gardens shall be closed to the public on the 9th May, 1965, and has directed that admission thereto on this day shall be under the control of the Parish Priest, of Attard, who may require the payment of an entrance fee during the period.

16th March, 1965.

AVVIZI TAL-PULIZIJA**[Nru. 26]**

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13); il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemminjin hawn taħt mis-7.15 a.m. sa bejn wieħed u ieħor nofs in-nhar, nhar il-Ħadd, il-21 ta' Marzu, 1965, minhabba tiġrija tal-bicycles:—

It-Triq ta' madwar il-kosta tas-Salina/Baħar iċ-Ċagħaq bejn it-triq li tiegħu għal Tal-Balal u Burmarrad/Triq San Pawl il-Baħar.

It-traffiku tal-vetturi li jkun dieħel f'din it-triq, barra minn dawk il-vetturi konnessi ma' l-organizzazzjoni u t-tmexxija tat-tiġrija jew iġorru l-ispettaturi, jiġi mdawwar mill-Pulizija u ma jiġi permess ebda ċaqliq ta' tip ta' vettura, mekkanika jew mod ieħor, matul ir-rotta waqt il-perijodu tas-sospensjoni tat-traffiku.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 27]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq insemminja hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minhabba xogħlijiet urġenti mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma.

SAN PAWL IL-BAĦAR

Għal perijodu ta' tliet xhur mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Ġunju, 1965, minn Triq il-Miziep, San Pawl il-Baħar bejn il-Mellieħa u Triq Ghajn Tuffieħa.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

POLICE NOTICES**[No. 26]**

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the roads mentioned hereunder will be suspended from 7.15 a.m. till approximately 12 noon, on Sunday, 21st March, 1965, in connection with a bicycle race:—

The Salina/Baħar iċ-Ċagħaq Coast Road between the road leading to Tal-Balal and the Burmarrad/St Paul's Bay Road.

All vehicular traffic converging in the above-mentioned road, other than those vehicles either connected with the organisation and the running of the race or conveying spectators, will be deviated by the Police and no movement of any type of vehicle, mechanically or otherwise, will be permitted along the route during the period of the suspension of traffic.

16th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

[No. 27]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the road mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with urgent works by the Water Works Department.

ST. PAUL'S BAY

For a period of three months as from the 16th March, 1965, up to 15th June, 1965 through Miziep Road, St Paul's Bay, between Mellieħa and Għajn Tuffieħa Road.

16th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

[Nru. 28]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt matul il-perijodu indikat minħabba t-tqegħid ta' *cables*:—

SAN ĠILJAN

Għal perijodu ta' tliet ġimgħat mis-17 ta' Marzu, 1965, minn Trejġet Sant'Andrija, li tinsab bejn Triq San Ġorġ u Triq Sant'Andrija.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmija hawn taħt matul il-perijodu indikat minħabba t-tqegħid ta' *cables* taħt l-art.

BIRKIRKARA

Għal perijodu ta' għaxart ijiem mit-18 ta' Marzu, 1965, minn dik il-parti ta' Triq Tal-Balal, li tinsab bejn Ġnien San Pawl u Triq Sant'Andrija.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY.

Kummissarju tal-Pulizija

[Nru. 29]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taħt fid-dati u bejn il-ħinijiet indikati minħabba xogħlijiet tad-drenaġġ.

HAL KIRKOP

Mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-31 ta' Marzu, 1965, minn Triq San Benedittu, bejn Triq Santu Rokku, Pjazza Hal Kirkop u Triq San Leonardu.

HAL SAFI

Mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-31 ta' Marzu, 1965, minn Triq San Guzepp, Pjazza San Guzepp u parti min Triq Santa Marija.

[No. 28]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended during the period indicated in connexion with the laying of cables:—

ST. JULIAN'S

For a period of three weeks as from the 17th March, 1965, through St. Andrew's Junction, lying between St. George's Road and St. Andrew's Road.

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended during the period indicated in connexion with the laying of underground cables.

BIRKIRKARA

For a period of ten days as from the 18th March, 1965, through that part of Tal-Balal Road, lying between Ġnien San Pawl and St. Andrew's Road.

16th March, 1965.

V. de GRAY,

Commissioner of Police.

[No. 29]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated, in connection with drainage works:

KIRKOP

From 16th March, 1965, to 31st March, 1965, through St Benedict Street, between St Roque Street, Kirkop Square and St Leonard Street.

SAFI

From 16th March, 1965, to 31st March, 1965, through St Joseph Street, St Joseph Square and part of St Mary Street.

Matul dan il-perijodu l-Karozzi tal-Linja taz-Zurrieq, li normalment iġhadu minn Hal Safi u Hal Korkop u viċi-versa jiġu mdawra minn Triq San Pawl, Triq San Gwann, Hal Safi, Triq Ta' San Guzepp, Triq Il-Belt Valletta, Triq Ramlija, Triq Il-Belt Valletta, Triq San Nikola, u Triq Hal Safi li tisporġi fi Triq San Nikola, Hal Kirkop, lejn Hal Luqa u viċi versa.

Dan l-avviż addizzjonali għandu x'jaqsam mas-sospensjoni ta' traffiku f'Hal Kirkop u f'Hal Safi fl-Avviż tal-Pulizija Nru. 8, li jġib id-data tas-26 ta' Jannar, 1965.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

V. de GRAY,
Kommissarju tal-Pulizija

During this period the Zurrieq Route Buses, which normally pass through Safi and Korkop and vice versa will be deviated through St Paul Street, St John Street, Safi, Ta' San Guzepp Road, Valletta Road, Ramlija Road, Valletta Road, St Nicholas Street, and Safi Road branching off St Nicholas Street, Kirkop, towards Luqa and vice versa.

This additional notice is in respect of the suspension of traffic in Kirkop and Safi in Police Notice No. 8, dated 26th January, 1965.

16th March, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

AVVIZ

Part-Time Kors għal Tahriġ ta' Waiters

Id-Dipartiment tat-Turizmu, *Catering* u *Teknoloġija* dwar l-Ikel se jagħmel Part-Time Kors ta' sena għat-Tahriġ ta' Waiters, li jibda fis-26 ta' April, 1965.

Il-klassijiet isiru nhar ta' Tnejn u nhar ta' Erbgħa wara nofs in-nhar mit-3.00 p.m. sal-5.30 p.m.

Il-kors ikopri s-sillabu tal-Waiting Certificate tal-Hotel and Catering Institute.

L-istudenti, li jridu jkunu mill-anqas ta' 16-il sena u jixtiequ li japplikaw għall-kors, iridu jkunu impjegati fl-Industrija tal-Lukandi u *Catering* bħala *Commis Waiters*, u jkunu jridu jagħtu eżami għad-dhul ta' livell ta' l-Iskola Sekondarja.

Informazzjoni aktar u formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mill-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta, l-Imsida (Tel. 22176). Data ta' l-egħluq għall-applikazzjonijiet hija l-1 ta' April, 1965.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

EDUCATION DEPARTMENT

NOTICE

Part-Time Course for Trainee Waiters

The Department of Tourism, Catering and Food Technology will conduct a one-year Part-Time Course for Trainee Waiters, commencing on 26th April, 1965.

Classes will be held on Monday and Wednesday afternoons from 3.00 p.m. to 5.30 p.m.

The course will cover the syllabus of the Waiting Certificate of the Hotel and Catering Institute.

Students, who must be at least 16 years of age and wishing to apply for the course, should be employed in the Hotel and Catering Industry as *Commis Waiters*, and will be required to sit for an examination, of Secondary School standard.

Further details and forms of application may be obtained from the Malta College of Arts, Science and Technology Msida (Tel. 22176). Closing date for applications is 1st April, 1965.

16th March, 1965.

AVVIZ**Eżamijiet tal-G.C.E. Oxford, Harifa, 1964.**

Iċ-ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' l-Eżami msemmi hawn fuq issa waslu u jistgħu jiġu irtirati mill-Ferġha ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-nhar, Il-Belt Valletta, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-Kandidati għandhom jipprezentaw l-Index Number u l-Karta ta' l-Identità tagħhom.

Il-Kandidati minn Għawdex jistgħu jirtiraw iċ-ċertifikati tagħhom jew mill-Liċeo jew minn St. Mary Grammar School, ir-Rabat.

Dawk il-kandidati li għandhom ma irtirawx iċ-ċertifikati rigward sessjonijiet ta' qabel huma mitluba biex jagħmlu dan kemm jista' jkun malajr.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

—(—)

AVVIZ**Scholarships Offerti mill-Gvern Taljan fil-Okkażjoni ta' l-Akkwist ta' l-Indipendenza minn Malta**

B'riferenza għall-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,738, li ġgib id-data tas-16 ta' Frar, 1965, jintlaqghu applikazzjonijiet għal kors ta' sitt xhur fil-Kummerċ u l-ekonomija.

Mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-27 ta' Marzu, 1965, id-Direttur ta' l-Edukazzjoni, Messina House, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, jircievi applikazzjonijiet fi tliet kopji (magħhom għandhom jintbagħtu Dokumenti dwar l-Edukazzjoni, Ċertifikati, eċċ.)

Is-16 ta' Marzu, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

NOTICE**G.C.E. Oxford Examination Autumn, 1964.**

The certificates in respect of the above Examination have been received and may be withdrawn from the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta during office hours.

Candidates are to produce their Index Number and Identity Card.

Gozo candidates may withdraw their certificates either from the Lyceum or from St. Mary Grammar School, Victoria.

Candidates who have not yet withdrawn their certificates in respect of previous sessions are asked to do so at their earliest convenience.

16th March, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

—(—)

NOTICE**Scholarships offered by the Italian Government on the occasion of attainment of Independence by Malta**

Further to the notice in the Government Gazette No. 11,738, dated 16th February, 1965, applications are invited for a course of six months in Commerce and economics.

Applications in triplicate (enclosing copies of Educational Testimonials, Certificates, etc.) will be received by the Director of Education, Messina House, 141, St Christopher Street, Valletta by not later than noon on Saturday 27th March, 1965.

16th March, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

AVVIZ

**Eżami għall-Ħruġ ta' Ċertifikat
fir-Reliġjon għal dawk li jhallu l-Iskola
Diċembru 1964**

Iċ-ċertifikati rigward l-Eżami msemmi hawn fuq jistgħu jiġu irtirati mill-Ferġha ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-nhar, Il-Belt Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-kandidati għandhom jipprezentaw l-Index Number u l-Karta ta' l-Identità tagħhom.

Kandidati minn Ghawdex jistgħu jirtiraw iċ-ċertifikat tagħhom mil-Liċeo jew minn St Mary's Grammar School, ir-Rabat.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

NOTICE

**Examination for the Issue of a School
Leaving Certificate in Religion
December 1964**

The certificates in respect of the above Examination may be withdrawn from the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, during office hours.

Candidates are to produce their Index Number and Identity Card.

Gozo candidates may withdraw their certificate either from the Lyceum or from St. Mary's Grammar School, Victoria.

16th March, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

**SKOLA TAD-DIFIŻA ĊIVILI
MALTA**

**Korsijiet ta' Tahriġ — April — Ġunju,
1965**

Il-Kummissarju tad-Difiża Ċivili jgħarraf illi matul April, Mejju u Ġunju, 1965, se jrin isiru korsijiet f'Tarġa Gap kif jidher hawn taħt:—

It-43 Rescue (bil-Malti) 29 ta' Marzu, — 10 ta' April

L-1 Ambulance (Avanzat) (bil-Malti) 19 ta' April — 24 ta' April

L-1 Wardens (Avanzat) (bil-Malti) 3 ta' Mejju — 8 ta' Mejju

L-1 Signals (bl-Ingliż) 10 ta' Mejju — 15 ta' Mejju

L-1 Reconnaissance (bl-Ingliż) 31 ta' Mejju — 5 ta' Ġunju

Dawn il-korsijiet jistgħu jattendu għalihom biss irġiel u nisa 'l fuq minn 18-il sena.

Aktar informazzjoni tista' tiġi akkwistata mill-uffiċċju tal-Kummissarju tad-Difiża Ċivili, Tarġa Gap, Mosta (Tel. 24081).

Is-16 ta' Marzu, 1965.

J. V. ABELA,
Kmandant Skola tad-Difiża Ċivili.

CIVIL DEFENCE SCHOOL—MALTA

Training Courses—April to June, 1965

The Civil Defence Commissioner notifies that during quarter ending June, 1965 the following courses will be held at Tarġa Gap:—

43rd Rescue (in Maltese) 29 March — 10 April

1st Advanced Ambulance (in Maltese) 19 April — 24 April

1st Advanced Wardens (in Maltese) 3 May — 8 May

1st Signals (in English) 10 May — 15 May

1st Reconnaissance (in English) 31 May — 5 June

These courses are open to men and women over 18 years of age.

Further information may be obtained from the office of the Civil Defence Commissioner, Tarġa Gap, Mosta (Tel. 24081).

16th March, 1965.

I. V. ABELA,
Commandant Civil Defence School.

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
period 1st April, 1964 to 31st December, 1964

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise	4,787,195	4,628,642	158,553	—
Harbour and Quarantine Dues ...	8,208	7,190	1,018	—
Licences, Taxes, etc.	340,796	315,271	25,525	—
Income Tax	1,116,166	692,160	424,006	—
Succession and Donation duties ...	237,506	218,652	18,854	—
Fees of Court	11,216	9,091	2,125	—
Fees of Office and Reimbursements	342,689	349,587	—	6,898
Posts	264,931	209,018	55,913	—
Telephones	187,425	170,669	16,756	—
Water	133,747	120,869	12,878	—
Rents	139,514	126,766	12,748	—
Interest	23,140	37,985	—	14,845
Widows and Orphans Pension Scheme	33,796	32,842	954	—
Lotteries	272,803	276,929	—	4,126
Note Security Fund	672	—	672	—
Miscellaneous Receipts	62,954	52,774	10,180	—
Land Sales	578	1,546	—	968
Civil Aviation	132,223	117,901	14,322	—
Civil Defence	—	1,367	—	1,367
Electricity	—	358,860	—	358,860
Total Ordinary Revenue ...	8,095,559	7,728,119	754,504	387,064
Contribution by H.M's Government towards Technical Education ...	—	—	—	—
Contribution by H.M's Government towards Ordinary Services ...	—	—	—	—
Total	8,095,559	7,728,119	754,504	387,064
U.K. Grants	465,830	—	465,830	—
U.K. Loans	—	—	—	—
Local Loans	—	—	—	—
[Colonial Development and Welfare Schemes	—	1,093,939	—	1,093,939
[Colonial Grants and Loans Schemes	—	242,208	—	242,208
Total Capital Revenue ...	465,830	1,336,147	465,830	1,336,147
Total Revenue	8,561,389	9,064,266	1,220,334	1,723,211
Net Decrease	502,877

The Treasury.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
period 1st April, 1964 to 31st December, 1964

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
ORDINARY EXPENDITURE				
Governor	23,624	23,498	126	—
Legislature	36,614	33,445	3,169	—
Office of the Prime Minister ...	48,437	47,324	1,113	—
Economic Planning and Finance ...	18,051	16,963	1,088	—
Commissioner for Gozo	11,544	5,940	5,604	—
Commissioner for Malta in Australia	17,222	16,266	956	—
Commissioner for Malta in London...	11,491	12,964	—	1,473
Civil Aviation	214,815	220,339	—	5,524
Civil Defence	39,070	42,229	—	3,159
Information	69,935	68,499	1,436	—
Statistics	64,536	33,719	30,817	—
Police	558,657	524,583	34,074	—
Treasury	64,070	66,726	—	2,656
Miscellaneous Services	182,790	132,462	50,328	—
Pensions	541,751	512,985	28,766	—
Public Debt & Property Charges ...	379,012	323,087	55,925	—
Audit	26,906	25,309	1,597	—
Inland Revenue	105,242	76,032	29,210	—
Trade and Industry	93,135	66,612	26,523	—
Subsidies	451,502	361,906	89,596	—
Customs and Port	322,771	291,488	31,283	—
Education	1,562,387	1,427,136	135,251	—
Public Libraries... ..	9,427	9,055	372	—
Museum	15,212	15,562	—	350
Posts & Telephones	495,164	337,895	157,269	—
Agriculture	207,284	186,221	21,063	—
Water Works	346,191	583,618 (a)	—	237,427
Lighting Streets & Roads	44,998	39,980	5,018	—
Legal Departments	42,000	39,344	2,656	—
Judicial	73,714	71,868	1,846	—
Lands	21,445	22,234	—	789
Prisons	22,075	21,296	779	—
Public Works	169,974	166,319	3,655	—
Public Works Ann. Recurrent ...	517,897	485,478	32,419	—
Emigration, Labour & Social Welfare	1,278,572	1,386,644	—	108,072
Medical and Health	1,394,178	1,331,389	62,789	—
Total Ordinary Expenditure ..	9,481,693	9,026,415	814,728	359,450
CAPITAL EXPENDITURE				
Telephones	24,746	48,333	—	23,587
Roads	285,198	372,194	—	86,996
Water	94,535	116,605	—	22,070
Port Development	11,238	36,031	—	24,793
Electricity	126,875	87,353	39,522	—
Industrial Development	751,680	410,336	341,344	—
Tourism	177,019	66,585	110,434	—
Agriculture and Fisheries	40,719	115,501	—	74,782
Milk Marketing Undertaking ...	1,345	—	1,345	—
Technical Education	191,959	293,023	—	101,064
Education	108,543	167,243	—	58,700
Antiquities	16,074	24,319	—	8,245
Health	44,567	60,226	—	15,659
Housing	83,027	148,584	—	65,557
Sewers	112,577	131,122	—	18,545
Public Buildings & Sundry Other Works and Services	451,110	341,509	109,601	—
Total Capital Expenditure... ..	2,522,012	2,418,964	602,246	499,198
Total Expenditure	12,003,705	11,445,379	1,416,974	858,648
Net Increase	558,326	...

(a) Includes expenditure of Electricity Branch.

The Treasury.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General

Statement of the Consolidated Revenue Fund Account
for period April-December of 1964-65
as compared with that for the corresponding period of 1963-64
(Published in terms of Section 61 of the Financial Administration and Audit Act, 1962)

	1964-65		1963-64	
	£	£	£	£
Balance on 1st April		(-) 374,159		(-) 78,882
Revenue from 1st April to 31st December				
Ordinary	8,095,542		7,728,119	
Capital	465,830	8,561,372	1,336,147	9,064,266
Transfers from Contingencies Fund		16,434		17,182
Transfers to Contingencies Fund		8,203,647		9,002,566
		55,433		—
Expenditure from 1st April to 31st December		8,148,214		9,002,566
Ordinary	9,481,731		9,026,415	
Capital	2,522,012	12,003,743	2,418,964	11,445,379
BALANCE on 31st December ...		(-) 3,855,529		(-) 2,442,813

Ministry of Economic Planning and Finance,
The Palace,
Valletta.
28th January 1965.

R. SOLER,
Accountant-General

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-17 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 51. Provvista ta' affarijiet ta' l-ispiżerija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' katusi għad-drenaġ tal-asbestos siment u *specials*.

Avviż Nru. 67. Provvista ta' uniformijiet għall-impjegati tal-Posta sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 72. Importazzjoni ta' qamħ Nru. 2 *Northern Manitoba*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 68. Provvista ta' travi tal-hadid sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 69. Provvista ta' żrar tat-torba (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 70. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 73. Xogħlijiet ta' l-elettriku fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. (Jithallas dritt ta' 10s 0d. għal kull sett kompli ta' disinji li jin-xtraw mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi qabel ma jittieħdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 77. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 87. Provvista ta' bajd sat-30 ta' Ġunju, 1965.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, l-24 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' *X-Ray films*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Marzu, 1965, ghal:—

Avviż Nru. 79. Provvista ta' dentaturi.

Avviż Nru. 82. Provvista ta' butir u ċikkulata (Għawdex) sal-15 ta' Marzu, 1966.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 17, 1965, for:—

Advt. No. 51. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 61. Supply of asbestos cement sewage pipes and specials.

Advt. No. 67. Supply of uniforms to Post Office personnel up to March 15, 1966.

Advt. No. 72. Importation of No. 2 Northern Manitoba wheat.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 22, 1965, for:—

Advt. No. 68. Supply of rolled steel joists up to March 15, 1966.

Advt. No. 69. Supply of torba spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

Advt. No. 70. Supply of hard stone spalls (Gozo) up to March 15, 1966.

Advt. No. 73. Installation of electrical services at the College of Arts, Science and Technology. (A fee of 10s 0d. will be charged for each complete set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to withdrawal of tender documents).

Advt. No. 77. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 87. Supply of eggs up to June 30, 1965.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 24, 1965, for:—

Advt. No. 60. Supply of X-Ray films.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 29, 1965, for:—

Advt. No. 79. Supply of dentures.

Advt. No. 82. Supply of butter and chocolate (Gozo) up to March 15, 1966.

Avviż Nru. 84. Provvista ta' għa-
gin (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1966.

Advt. No. 84. Supply of paste
(Malta) up to March 15, 1966.

**Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-ERBGHA, il-31 ta' Marzu, 1965, għal:—**

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
WEDNESDAY, March 31, 1965, for:—**

Avviż Nru. 54. Provvista ta' *toilet
paper*.

Advt. No. 54. Supply of toilet
paper.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' borom
oħall-ġobon.

Advt. No. 58. Supply of cheese
vats.

Avviż Nru. 62. Provvista ta' tagħ-
mir żgħir għall-kċina.

Advt. No. 62. Supply of small kit-
chen equipment.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' affari-
jiet tal-fidda (*restaurant*).

Advt. No. 63. Supply of silverware
(restaurant).

Avviż Nru. 64. Provvista ta' ħrieqi.

Advt. No. 64. Supply of infant towel-
ling napkins.

Avviż Nru. 86. Xiri ta' *Bills* tat-
Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Advt. No. 86. Purchase of Malta
Government Treasury Bills.

**Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tat-TNEJN, il-5 ta' April, 1965, għal:—**

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
MONDAY, April 5, 1965, for:—**

Avviż Nru. 81. Provvista ta' *van*.

Advt. No. 81. Supply of a van.

**Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-ERBGHA, is-7 ta' April, 1965, għal:—**

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
WEDNESDAY, April 7, 1965, for:—**

Avviż Nru. 65. Provvista ta' mater-
jal għat-tvalji.

Advt. No. 65. Supply of material for
table cloth.

Avviż Nru. 78. Importazzjoni ta'
zokkor abjad raffinat u mithun.

Advt. No. 78. Importation of white
refined granulated sugar.

**Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-ERBGHA, l-14 ta' April, 1965, għal:—**

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
WEDNESDAY, April 14, 1965, for:—**

Avviż Nru. 71. Provvista ta' *meters*
ta' l-ilma.

Advt. No. 71. Supply of water
meters.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' kanen
tal-ħadid b'*Tyton joints*.

Advt. No. 74. Supply of spun iron
pipes with Tyton joints.

Avviż Nru. 76. Provvista ta' kanen
tal-ħadid.

Advt. No. 76. Supply of spun iron
pipes.

**Jistgħu jnibagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m.
tal-ERBGHA, il-21 ta' April, 1965, għal:—**

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on
WEDNESDAY, April 21, 1965, for:—**

Avviż Nru. 66. Provvista ta' makki-
narju biex jaħsel, jimla u jagħlaq il-
fliexken bit-tappijiet. (Jithallas dritt ta'
1s. 0d. għal kull kopja tad-dokumenti
ta' l-offerta).

Advt. No. 66. Supply of bottle wash-
ing, filling and capping line. (A fee of
1s. 0d. will be charged for each copy
of the tender documents).

Avviż Nru. 80. Provvista ta' imgħa-
ref, skieken, eċċ.

Advt. No. 80. Supply of cutlery.

Avviż Nru. 83. Provvista ta' mħa-
ret.

Advt. No. 83. Supply of rotary cul-
tivators.

Avviż Nru. 85. Provvista ta' tagħmir tal-*chlorinating*.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Palazz, I-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
u *Direttur tal-Kuntratti.*

—(O)—

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin f'kull gurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis għal 10 a.m., għall-kiri tal-postijiet u jidheru hawn taht.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 15 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" li-miti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviżi Nri. 26/28. Kiri ta' l-imħażen 45, 52 u 53, Triq il-Miħna, Bormla.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-post bħala vojta (ħanut) 1, Blokk XII, Triq il-Gen-dus, Bormla.

Avviż Nru. 30. Kiri tal-posti bħala vojta 14/15, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Advt. No. 85. Supply of chlorinating equipment.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th March, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General
and *Director of Contracts.*

—(O)—

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 15 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th March 1965, for:—

Advts. Nos. 26/28. Lease of stores 45, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 29. Lease of bare premises (shop) 1, Block XII, Bull Street, Cospicua.

Advt. No. 30. Lease of bare stalls 14/15, Valletta Market.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, il-25 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 31. Kiri tal-mahžen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 32. Kiri tal-post bhala vojtt (hanut) 44, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-FAMIS, l-1 ta' April, 1965, għal:—

Avviż Nru. 33. Kiri ta' hanut 7, Blokk XIII, Bormla.

Avviżi Nri. 34 u 35. Kiri ta' hwienet 11 u 14, Blokk IV, Triq il Gdida, Bormla.

Avviż Nru. 36. Kiri ta' posta D, Ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bein it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

E. MIZZI

Kummissarju ta' l-Art

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th March, 1965, for:—

Advt. No. 31. Lease of Store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 32. Lease of bare premises (shop) 44, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 1st April, 1965, for:—

Advt. No. 33. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

Advts Nos. 34 and 35. Lease of shops 11 and 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 36. Lease of stall D, Barriera Wharf, Valletta.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

16th March, 1965.

E. MIZZI

Commissioner of Land

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Offerti

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 8/65. Provvista ta' *Distribution transformers*.

Avviż 15/65. Provvista ta' Melh.

Avviż 16/65. Garr ta' oġġetti u tagħmir minn Malta għal Għawdex u viċi versa.

Avviż 17/65. Provvista ta' Siment.

Avviż 19/65. Bini ta' sotto-stazzjon f'Għajn Tuffieħa.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Marzu, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 13/65. Provvista ta' *High Voltage Cables*.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Tenders

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd March, 1965, for:—

Advt. 8/65. Supply of *Distribution Transformers*.

Advt. 15/65. Supply of Salt.

Advt. 16/65. *Transporting of articles and equipment from Malta to Gozo and vice versa.*

Advt. 17/65. Supply of Cement.

Advt. 19/65. Construction of a *Substation at Għajn Tuffieħa.*

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th March, 1965, for:—

Advt. 13/65: Supply of *High Voltage Cables.*

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-8 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Kuntratt 1027/PWS/69. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' tagħmir ta' *Cables* u *Earthing*.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jittehdu wara l-hlas ta' £5 għal sett komplet.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-13 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż 18/65. Provvista ta' *Link Disconnecting Boxes*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-20 ta' April, 1965, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż 20/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

* Avviż 21/65. Provvista ta' *High Voltage and Pilot Control Underground Cables*.

* Avviż 22/65. Provvista ta' *Insulator Bobbins*.

Dritt ta' 2/6d. ikollu jithallas għal kull offerta.

* Avviż 23/65. Provvista ta' *Tubi* ta' Azzar Artab Galvanizzat.

* Avviż 24/65. Provvista ta' *P.V.C. Cable*.

* Avviż li qiegħed jidher l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-16 ta' Marzu, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Thursday, 8th April, 1965, for:—

Contract 1027/PWS/69. Supply, delivery and erection of *Cables* and *Earthing Equipment*.

Tender documents will be available against payment of £5 for a complete set.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 13th April, 1965, for:—

Advt. 18/65. Supply of *Link Disconnecting Boxes*.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 20th April, 1965, for:—

* Advt. 20/65. Supply of *Medium Voltage Cable*.

* Advt. 21/65. Supply of *High Voltage and Pilot Control Underground Cables*.

* Advt. 22/65. Supply of *Insulator Bobbins*.

A fee of 2/6d. will be charged for each tender.

* Advt. 23/65. Supply of *Galvanized Mild Steel Tubes*.

* Advt. 24/65. Supply of *P.V.C. Cable*.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

16th March, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[126]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Edw. S. Engerer, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

To-day the Seventeenth (17th) of January 1965.

By means of these presents which are to have all effects according to law, the undersigned:—

1. Jack Belton, a businessman, son of Ernest Belton and of Maude Minnie Belton née Parker, born il-Hoddesdon, Hertfordshire, England, and residing at Granta House, Morgans Road, Hertford, Hertfordshire, England,

2. Margaret known as Margot Belton, wife of Jack Belton, daughter of Conrad Wenyon and of Helen Wenyon née Litster, born in Huddersfield and residing at Granta House, Morgans Road, Hertford, Hertfordshire, England.

do hereby form and constitute a "Limited Liability Company" between them under the terms and conditions hereunder mentioned.

Name of Company and Office

1. The name of the Company is "Beltona (Malta) Limited".

2. The Company is a Private Limited Liability Company.

3. The Registered Office of the Company shall be situate in Malta at Flat 1, Wisely House 206, Old Bakery Street, Valletta or at any other address as may be determined from time to time.

Objects

4. The objects for which the Company is established are as follows:—

(A) To carry on business as bankers, financiers, capitalists, company promoters, concessionaires, commercial agents and advisors, and as importers, exporters, merchants, manufacturers and dealers of and in natural and synthetic goods, substances or materials of every description and to undertake, carry on, and execute all kinds of financial, commercial, trading and other operations.

(B) To purchase, take on lease or in exchange or otherwise acquire, sell, improve, develop, construct, build, lease, mortgage, hypothecate, turn to account, deal in and dispose of shares, stocks, debentures, bonds and other obligations, lands buildings and hereditaments, whether freehold or leasehold or of any other tenure, easements, concessions, claims, patents, inventions, rights and privileges and real and personal property, movable and immovable property of every description.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Edw. S. Engerer ġieb id-dokument hawn taħt miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum sbatax (17) ta' Jannar, 1965.

Bil-preżenti li għandu jkollha l-effetti kollha skond il-liġi, l-hawn taħt iffirmati:

1. Jack Belton, neguzjant, bint Ernest Belton u Maude Minnie Belton née Parker, imwieled Hoddesdon, Hertfordshire, l-Ingilterra, u joqgħod Granta House, Morgans Road, Hertford, Hertfordshire, l-Ingilterra,

2. Margaret maghrufa bhala Margot Belton, mart Jack Belton, bint Conrad Wenyon u Helen Wenyon née Litster, imwiela Huddersfield u toqgħod Granta House, Morgans Road, Hertford, Hertfordshire, l-Ingilterra.

iwaqqfu u jikkostitwixxu Soċjetà Anonima bejniethom bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taħt imsemmija.

Isem tas-Soċjetà u Uffiċċju

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Beltona (Malta) Limited".

2. Is-Soċjetà hi Soċjetà Anonima Privata.

3. L-Uffiċċju Registrat tas-Soċjetà ikun f'Malta f'Appartament Nru. 1, Wisely House, 206, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, jew f'dak l-indirizz iehor kif jista' minn żmien għal żmien jiġi deċiż.

Skopijiet

4. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma dawn li ġejjin:

(A) Li tmexxi n-negozju ta' bankiera, finanzieri, kapitalisti, promoturi ta' soċjetajiet, konċessjonarji, aġenti u konsulturi kummerċjali, u bhala importaturi, neguzjanti, fabbrikanti u bejjiegha ta' kull xorta ta' oġġetti, sustanzi jew materjali naturali u sintetiċi u li tintreprendi, tagħmel u tesegwixxi kull xorta ta' operazzjonijiet finanzjarji, kummerċjali jew xort'oħra.

(B) Li tixtri, tiehu b'ċens jew bi tpartit jew xort'oħra takkwista, tbiegħ, ittejjeb, tisviluppa, tikkonstruwxixxi, tibni, tikri, tirhan, tipoteka, tagħmel ihallu qliegh, tinnegozja fi u tiddisponi minn azzjonijiet, stocks, debentures obligazzjonijiet, artijiet, bini u proprjetà oħra sew liberi kemm b'ċens jew b'titolu iehor, servitù, konċessjonijiet, pretensjonijiet, privativi, invenzzjonijiet, drittijiet u privileġġi u proprjetà reali u personali, proprjetà mobbli u immobbli ta' kull xorta.

(C) To purchase or otherwise acquire and undertake all or any part of the business, property, rights and liabilities of any person or company.

(D) To make advances and lend money without security or upon the security of real or personal property of every description or upon personal security.

(E) To raise or borrow or secure the payment of money in such manner and on such terms as may seem expedient.

(F) To give all descriptions of guarantees and indemnities, to transact all kinds of trust and agency business and to receive money, valuables and goods and materials of all kinds on deposit or for safe custody.

(G) To enter into partnership with any person or company, to promote and aid in promoting, constitute, form or organise companies, syndicates or partnerships of all kinds and to amalgamate with any other company having objects altogether or in part similar to those of the Company.

(H) To sell, lease or otherwise dispose of all or any part of the undertaking property or assets of the Company for such consideration as the Company may think fit, with power to accept in payment or part payment therefor any stocks, shares, bonds, debentures, securities or other obligations.

(I) To grant pensions or gratuities to any persons (including Directors and other officers) who may be or have been in the employment of the Company or any of its subsidiaries or predecessors in business or to the relations or dependants of any such persons.

(J) To procure the Company to be registered or recognised in any country or place.

(K) To contribute to any public, general or useful object.

(L) To pay the expenses of and incidental to the promotion, formation and establishment of the Company.

(M) To carry on any other business which seems to the Company capable of being conveniently carried on in connection with the above.

(N) To distribute any of the assets of the Company among the members in specie, but so that no distribution involving a reduction of capital shall be made without the sanctions required by law.

(O) To do all such other things as are incidental or the Company may think conducive to the attainment of the above objects.

And it is hereby declared that the objects specified in each of the paragraphs of this Article shall be regarded as independent objects.

(C) Li tixtri jew xort'ohra takkwista u tintraprendi kull jew kull sehem min-negozju, proprjetà, drittijiet u passivitajiet ta' persuna jew soċjetà.

(D) Li tavanza u tislef flus minghajr sigurtà jew b'sigurtà ta' kull xorta ta' proprjetà reali jew personali jew b'sigurtà personali.

(E) Li tipprokura jew tissellef jew tassigura l-hlas ta' flus b'dak il-mod u b'dawk il-kondizzjonijiet kif jista' jidher li jaqbel.

(F) Li taghti kull xorta ta' garanziji u indennizzi, li taghmel kull negozju ta' "Trust" u ta' aġenzija u li tircievi flus, oġġetti ta' valur u kull xorta ta' oġġetti u materjali b'depositu jew biex iżzommhom fiż-żgur.

(G) Li tidhol f'soċjetà ma' persuna jew soċjetà, li tippromwovi u tgħin fil-promozzjoni, tikkostitwixxi, twaqqaf jew torganizza soċjetajiet, sindakati jew soċjetajiet ta' kull xorta u li tamalgama ma' soċjetà li jkollha skopijiet li jixbhu għal kollox jew mhux għal kollox dawk tas-Soċjetà.

(H) Li tbiegħ, tikri jew xort'ohra tiddisponi minn kull jew minn kull sehem mill-impriza proprjetà jew attiv tas-Soċjetà għal dak il-korrispettiv li s-Soċjetà jista' jidhrilha sewwa, bis-setgħa li taċċetta bi hlas jew akkont tagħhom stocks, azzjonijiet, obbligazzjonijiet, debentures, titoli jew obbligazzjonijiet oħra.

(I) Li taghti pensjonijiet jew gratifiki lil persuni (inklużi Diretturi u uffiċjali oħra) li jistgħu jkunu jew setgħu kienu fil-impieg tas-Soċjetà jew tas-sussidjarji jew predeċessuri tagħha fin-negozju jew lill-qraba jew dipendenti ta' dawk il-persuni.

(J) Li tipprokura li s-Soċjetà tiġi registrata jew maghrufa f'kull pajjiż jew post.

(K) Li tikkontribwixxi għal xi skop pubbliku, ġenerali jew utili.

(L) Li thallas l-ispejjeż ta' u incidental għall-promozzjoni, formazzjoni u twaqqif tas-Soċjetà.

— (M) Li tmexxi kull negozju iehor li s-Soċjetà jidhrilha tajjeb biex jiġi mmexxi b'mod li jaqbel f'konnessjoni ma' dak li nġhad hawn fuq.

(N) Li tqassam in specie l-attiv tas-Soċjetà fost il-membri, iżda b'dana li ebda tqassim li jinvolvi tnaqqis fil-kapital ma għandu jsir minghajr l-approvazzjonijiet meħtieġa mil-liġi.

(O) Li taghmel dawk l-affarijiet oħra kollha li huma incidental jew li s-Soċjetà tista' tqies li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija.

U qed jiġi bil-preżenti dikjarat li l-iskopijiet speċifikati f'kull wieħed mill-paragrafi ta' dan l-Artikolu għandhom jitqiesu bhala skopijiet indipendenti.

Limited Liability

5. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount (if any) unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

Capital

6. a) The authorised capital of the Company is five hundred pounds (500) divided into five hundred shares of one pound (£1) each.

b) The issued capital of the Company is one hundred pounds (£100) divided into one hundred (100) Ordinary Shares of one pound (£1) each subscribed and allotted as follows as fully paid-up shares:—

- (i) Jack Belton — 50 shares
- (ii) Margaret Belton — 50 shares

7. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote.

Increase in Capital

8. The Company may from time to time, in General Meeting, whether all the shares for the time being authorised shall have been issued, or all the shares for the time being issued shall have been fully called up or not, increase its capital by the creation of new shares, such aggregate increase to be of such amount and to be divided into shares of such respective amount as the General Meeting resolving upon the creation thereof shall direct. Subject and without prejudice to any rights for the time being attached to the shares of any special class, any shares in such increased capital may have attached thereto such special rights or privileges as the Board of Directors shall by resolution determine, and in particular any such shares may be issued with a preferential, deferred or qualified right to dividends or in the distribution of assets and with a special or without any right of voting.

9. Subject to any direction that may be given in accordance with the powers contained in this Deed, any capital raised by the creation of new shares shall be considered as part of the original capital and as consisting of Ordinary Shares and shall be subject to the same provisions with reference to the payment of calls, transfer, transmission, forfeiture and otherwise as if it had been part of the original capital.

Duration

10. The initial term for which the Company shall exist is twenty (20) years from to-day, such term shall be automatically extended for further periods of twenty (20) years, provided that at any time before the expiration of the last six (6) months of every twenty (20) years the Board of Directors may call an Extraordinary Meeting and if at such meeting members representing at least two-thirds (2/3) of the issued capital of the Company so decide, the Company shall be wound up at the expiration of the twenty (20) years term to expire.

Responsabilità Limitata

5. Ir-responsabilità tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru għall-ammont (jekk ikun hemm) mhux imhallas fuq l-azzjoni jew l-azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjeta.

Kapital

6. a) Il-kapital awtorizzat tas-Socjeta hu ta' hames mitt lira (£500) maqsum f'hames mitt azzjoni ta' lira (£1) il-wahda.

b) Il-kapital mahrug tas-Socjeta hu ta' mitt lira (£100) maqsum f'mitt (100) Azzjoni Ordinaria ta' lira (£1) il-wahda sottoskritti u mqassma kif geġ b'hala azzjonijiet imhallas għal kollox:—

- (i) Jack Belton — 50 azzjoni
- (ii) Margaret Belton — 50 azzjoni.

7. Jekk ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kon-dizzjonijiet tal-hruġ, kull azzjoni fis-Socjeta tagħ-ti dritt għal vot wiehed.

Zjieda fil-Kapital

8. Is-Socjeta tista' minn żmien għal żmien, f'Laqgħa Generali, sew jekk l-azzjonijiet kollha fiż-żmien li jkun awtorizzati jkunu nharġu, sew jekk l-azzjonijiet kollha fiż-żmien li jkun mahruġa jkunu ġew imsejha għal kollox kemm le, iżżid il-kapital tagħha bil-holqien ta' azzjonijiet godda, liema zjieda totali għandha tkun ta' dak l-ammont u tiġi mqassma f'azzjonijiet ta' dawk l-ammonti rispettivi kif tordna l-Laqqgħa Generali li tiddecidi dwar il-holqien tagħhom. Bla hsara u mingħajr preġudizzju għad-drittijiet li fiż-żmien li jkun ikunu annessi ma' l-azzjonijiet ta' xi kategorija speċjali, azzjonijiet f'dak il-kapital miżjud jistgħu kollhom annessi magħhom dawk id-drittijiet speċjali jew privileġġi kif il-Board tad-Diretturi b'riżoluzzjoni jiddecidi, u b'mod partikulari dawk l-azzjonijiet jistgħu jinharġu bi drittijiet ta' preferenza jew posponiment jew bi drittijiet kwalifikati għal dividendi jew fit-tqassim ta' l-attiv u bi dritt speċjali jew mingħajr dritt ta' votazzjoni.

9. Bla hsara għal kull ordni li tista' tingħata skond is-setgħat li jinsabu f'dan l-Att, kapital prokurat bil-holqien ta' azzjonijiet godda għandu jitqies b'hala sehem mill-kapital originali, u li jkun magħmul minn Azzjonijiet Ordinarji u għandu jkun suġġett għall-istess disposizzjonijiet b'preferenza għall-hlas ta' sejhat, trasferiment, mogħdija, konfiska u xort'ohra bħallikieku kien parti mill-kapital originali.

Żmien

10. Iż-żmien tal-bidu li għalih għandha teżisti s-Socjeta hu ta' ghoxrin (20) sena mil-lum, liema żmien għandu jiġġedded awtomatikament għal żmienijiet ohra ta' ghoxrin (20) sena, b'dana li f'kull żmien qabel l-egħluq ta' l-aħħar sitt (6) xhur ta' kull ghoxrin (20) sena il-Board tad-Diretturi jista' jsejjaħ Laqgħa Straordinarja u jekk f'dik il-laqqgħa membri li jirappreżentaw mill-anqas żewġ terzi (2/3) tal-kapital mahrug tas-Socjeta hekk jiddecidu, is-Socjeta għandha tiġi likwidata f'egħluq iż-żmien ta' ghoxrin (20) sena li jkun wasal biex jagħlaq.

Calls on Shares

11. The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all moneys unpaid on their shares as they think fit, provided that twentyone (21) days notice at least is given of each call and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons and at the times and places appointed by the Board of Directors. Notice of a call shall be given to members by registered letter.

12. The holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.

13. If before or on the appointed day for payment thereof a call payable in respect of a share is not paid, the person from whom the amount of the call is due shall pay interest on such amount at the rate of six per centum (6%) per annum from the day appointed for payment thereof to the time of actual payment, but the Board of Directors shall have power to remit such interest or any part thereof.

Transfer of Shares

14. The right of transfer shares is restricted in manner hereinafter prescribed, namely:—

(A) Any ordinary share may be transferred to the grandfather or grandmother or to any lineal descendant of such grandfather or grandmother or to the wife, husband, widow or widower of such lineal descendant (hereinafter collectively called 'family') of such holder but in any case only if transferred by way of gift or to a trustee or trustees upon any settlement for the benefit of one or more of the family of such holder and any share of a deceased holder may be transferred by his executors or administrators to any one or more of the family of such deceased holder, and shares standing in the names of the trustees of the will of any of such deceased holder may be transferred upon any change of trustees for the time being of such will.

(B) Except as hereinbefore provided, no Ordinary Shares in the Company shall be transferred unless the rights of pre-emption hereinafter mentioned shall have been exhausted. Provided that for the purposes of this Clause transfer means a legal transfer registrable in the Register of Members and shall not include the transfer of the beneficial ownership of a share but so that the Company shall nevertheless be entitled to disregard a transfer of such beneficial ownership and the transferee shall not be recognisable by the Company unless the transfer is made in accordance with this Clause.

(C) Any member who intends to transfer any or all of his shares in the Company shall give notice in writing to the Company of his intention. That notice shall constitute the Company his agent for the sale of such shares to members of the Company at a value to be agreed upon by the vendor and the Board of Directors,

Sejhat dwar Azzjonijiet

11. Il-Board tad-Diretturi jista' minn zmien għal zmien jagħmel dawk is-sejhat lill-membri dwar flus mhux imħallsa dwar l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li jinghata avviz ta' kull sejha mill-anqas wiehed u ghoxrin (21) gurnata qabel u kull membru jkun obligat li jhallas l-ammont ta' kull sejha hekk magħmula lil lill-persuni u fiz-zmienijiet u postijiet iffissati mill-Board tad-Diretturi. Avviz ta' sejha għandu jinghata lill-membri b'itra registrata.

12. Il-possessuri ta' azzjoni jkunu obligati solidament li jhallu s-sejhat kollha dwarha.

13. Jekk qabel jew fil-gurnata ffissata għall-hlas tagħha sejha li jkollha tithallas dwar azzjoni ma tiġix imħallsa, il-persuna li jkollha thallas l-ammont tas-sejha għandha thallas imghax fuq dak l-ammont bir-rata tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena mid-data iffissata għall-hlas tagħha sal-gurnata tal-hlas effettiv, iżda l-Board tad-Diretturi jkollu setgħa li jahfer dak l-imghax jew sehem minnu.

Trasferiment ta' Azzjonijiet

14. Id-dritt li jiġu trasferiti l-azzjonijiet hu ristrett bil-mod preskritt aktar 'il quddiem, jiġifieri:

(A) Azzjoni ordinarja tista' tiġi trasferita lin-nannu jew nanna jew lil dixxendent f'linja diretta ta' dak in-nannu jew nanna jew lil mart, żewġ, l-armla jew l-armel ta' dak id-dixxendent f'linja diretta (minn hawn 'il quddiem flimkien imsejha 'familja') ta' dak il-possessur iżda f'kull każ biss jekk tiġi trasferita bħala rigal jew lil fiduċjarju jew fiduċjarji f'konnessjoni ma' xi istituzzjoni favur membru wiehed jew iktar tal-familja ta' dak il-possessur u azzjoni ta' azzjonist mejjet tista' tiġi trasferita mill-esekuturi jew amministraturi tiegħu lil membru wiehed jew iktar tal-familja ta' dak l-azzjonist mejjet, u azzjonijiet li jkunu f'isem il-fiduċjarji tat-testment ta' dak l-azzjonist mejjet jistgħu jiġu trasferiti meta jinbidlu l-fiduċjarji taz-zmien li jkun ta' dak it-testment.

(B) Hlief kif hawn qabel maħsub, ebda Azzjonijiet Ordinarji tas-Socjeta' ma għandhom jiġu trasferiti jekk ma jkunux ġew eżawriti d-drittijiet ta' rkuoru aktar 'il quddiem imsemmija. B'dana li għall-finijiet ta' din il-Klawsola trasferiment, ifisser trasferiment legali registrabbli fir-Registru tal-Membri u ma għandux jinkludi t-trasferiment tal-pussess benefiċjarju ta' azzjoni iżda b'mod li s-socjeta' jkollha mandankollu dritt li tinjora trasferiment ta' dak il-pussess benefiċjarju u ċ-ċessjonarju ma jiġix magħruf mis-Socjeta' jekk it-trasferiment ma jsirx skond din il-Klawsola.

(C) Membru li jkun bihsiebu jittrasferixxi l-azzjonijiet jew uħud mill-azzjonijiet tiegħu fis-Socjeta' għandu jagħti avviz bil-miktub tal-hsieb tiegħu lis-Socjeta'. Dak l-avviz jikkostitwixxu lis-Socjeta' agent tiegħu għall-bejgħ ta' dawk l-azzjonijiet lil membri tas-Socjeta' bil-valur li jiġi miftiehem bejn il-bejgħ u l-Board tad-Diretturi, jew fil-każ ta' nuqqas ta' ftehim, bil-valur li l-

or in case of difference, at the value which the Auditor of the Company for the time being shall certify, by writing under his hand, to be in his opinion the fair selling value of such shares.

(D) Upon the fixed value being ascertained as aforesaid, the Board of Directors shall give notice to all the members of the Company, holding the same class of shares as those being transferred, of the number and value of the shares to be sold and shall invite each of them to declare in writing, within fifty-eight (58) days from the date of the said notice whether he is willing to purchase any or all of the shares offered for sale.

(E) At the expiration of the said fifty-eight (58) days the Board of Directors shall allocate the said shares to or amongst the members who shall have expressed their willingness to purchase in proportion to their holding of such class of shares.

(F) In the event of the whole of the said shares not being sold under the preceding provisions of this Clause, the vendor may at any time within three (3) months after the expiration of six (6) months from the date of the notice mentioned in Clause (D) above transfer the shares not sold to any person at a price not lower than the said fixed price.

15. Every transfer must be made in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the certificate of the shares to be transferred and such other evidence that the Directors may require to prove the title of the intending transferor, provided that no part of a share may form the object of a transfer.

16. Until any transfer is registered with the Company and the name of the transferee is entered in the Register of Members in respect thereof, the transferor shall be deemed to be the holder of the share or shares transferred by him.

Transmission of Shares

17. In the event of the death of a shareholder, the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person becomes so entitled to a share, the said persons shall appoint a person in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

Forfeiture of Shares

18. If a member fails to pay the whole or any part of any call on or before the day appointed for the payment thereof, the Board of Directors may at any time thereafter during such time as the call or any part thereof remain unpaid, serve a notice on him requiring him to pay such call or such part thereof as remains unpaid, together with any accrued interest and any expenses incurred by the Company by reason of such non-payment.

Awditur tas-Socjeta' taz-żmien li jkun jiċcertifika, b'kitba ffirmata minnu, li jkun fil-fehma tiegħu l-valur gust tal-bejgħ ta' dawġ l-azzjonijiet.

(D) Meta l-valur fiss jiġi aċċertat kif ingħad fuq, il-Board tad-Diretturi għandu jagħti avviż lill-membri kollha tas-Socjeta', li jkollhom azzjonijiet ta' l-istess kategorija bħal dawġ li jkunu se jiġu trasferiti, tan-numru u l-valur ta' l-azzjonijiet li jkunu se jinbiegħu u għandhom jistiednu lil kull wiehied minnhom biex jiddikjara bil-miktub, fi żmien tmienja u hamsin (58) ġurnata mid-data ta' dak l-avviż jekk ikunx irid jixtri l-azzjonijiet jew uħud mill-azzjonijiet offerti għal bejgħ.

(E) F'egħluq dawġ it-tmienja u hamsin (58) ġurnata l-Board tad-Diretturi għandu jqassam dawġ l-azzjonijiet lil jew fost il-membri li jkunu fissru r-rieda tagħhom li jixtru fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet li huma jkollhom f'dik il-kategorija.

(F) Fil-każ li dawġ l-azzjonijiet ma jinbiegħu kollha taht id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' din il-Klawsola, il-bejjiegh jista' f'kull żmien fi żmien tliet (3) xhur wara l-egħluq ta' sitt (6) xhur mid-data ta' l-avviż imsemmi fil-Klawsola D ta' hawn fuq jittrasferixxi l-azzjonijiet mhux mibjugħa lil kull persuna bi prezz mhux inqas mill-imsemmi prezz fiss.

15. Kull trasferiment għandu jsir bil-miktub u għandu jiġi mħolli fl-uffiċċju registrat tas-Socjeta' flimkien maċ-ċertifikat ta' l-azzjonijiet li jkunu se jiġu trasferiti u dik ix-xieħda oħra li d-Diretturi jistgħu jeħtieġu biex jiġi pruvat it-titolu ta' min jkun biħsiebu jittrasferixxi, b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma għandu jifforma l-oġġett ta' trasferiment.

16. Sakemm trasferiment jiġi registrat mis-Socjeta' u l-isem taċ-ċessjonarju jiġi mdahħal fir-Registru tal-Membri dwarha, iċ-ċedent għandu jitqies li jkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjonijiet traseferiti minnu.

Mogħdija ta' Azzjonijiet

17. Fil-każ tal-mewt ta' azzjonist, il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bħala l-possessor tagħhom, u fil-każ li iktar minn persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd għal azzjoni, dawġ il-persuni għandhom jinnominaw persuna li f'isimha l-azzjonijiet jiġu registrati u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

Konfiska ta' azzjonijiet

18. Jekk membru jonqos li jhallas sejha jew xi sehem minn sejha fil- jew qabel il-ġurnata f'fissata għall-hlas tagħha, il-Board tad-Diretturi jista' f'kull żmien wara sakemm dik is-sejha jew sehem minnha tibqa' mhux imhallas, jinnotifikah b'avviż fejn jitolbu jhallas dik is-sejha jew dak is-sehem minnha mhux imhallas, flimkien ma' kull imghax li jkun ingabar u kull spejjeż li s-Socjeta' tkun għamlet minhabba dak in-nuqqas ta' hlas.

19. The notice shall name a further day on or before which such call, or such part thereof as aforesaid, are to be paid. It shall also name the place where payment is to be made out and shall state that in the event of non-payment at or before the time and at the place appointed, the shares in respect of which such call was made will be liable to be forfeited.

20. If the requisitions of any such notice as aforesaid are not complied with, any share in respect of which such notice has been given may at any time thereafter, before payment of all calls, interest and expenses due in respect thereof has been made, be forfeited by a resolution of the Board of Directors to that effect.

21. Such forfeiture of shares shall include all dividends declared in respect of the forfeited shares and not actually paid before the forfeiture.

22. When a share has been forfeited as aforesaid, notice of the forfeiture shall forthwith be given to the holder of the shares and an entry of such notice having been given and of the forfeiture with the date thereof, shall forthwith be made in the register of members opposite to the entry of the share; but no forfeiture shall be in any manner invalidated by any omission or neglect to give such notice or to make such entry as aforesaid.

23. A forfeited share shall upon forfeiture become the property of the Company and may be sold, re-allotted or otherwise disposed of on such terms and in such manner as the Board of Directors shall think fit and the transferee will be registered as the holder of the share.

24. A shareholder whose shares have been forfeited shall cease to be a member in respect of the forfeited shares, but, unless and until the Company receives payment in full of the nominal amount of the share, shall be liable to pay to the Company all calls made and not paid on such shares at the time of the forfeiture, with interest thereon to the date of payment at six per centum (6%) per annum, in the same manner in all respects as if the shares had not been forfeited.

Board of Directors

25. The business of the Company shall be managed and administered by a Board of Directors which, until otherwise determined by a General Meeting, shall consist of not less than two nor more than six Directors.

26. The remuneration of the Directors of the Company shall be that which will be determined from time to time by a General Meeting of the shareholders.

27. The Company shall have a Chairman and a Secretary. In the absence of the Chairman, the Directors may appoint amongst them a Vice-Chairman. The Chairman of the Board of Directors shall also be the Chairman of the General Meetings of the Company.

19. L-avviż għandu jsemmi gurnata oħra li fiha jew qabilha dik is-sejha, jew dak is-sehera minnha kif inġhad fuq, għandhom jiġu mhallse. L-avviż għandu jsemmi wkoll l-post fejn għandu jsir l-hlas u għandu jgħid li f'każ ta' nuqqas ta' hlas fil- jew qabel iż-żmien u post iffissati, l-azzjonijiet li dwarhom kienet saret is-sejha jkun li jstgħu jiġu konfiskati.

20. Jekk ma jsirx kif jiġi mitlub f'avviż bħal dak fuq imsemmi, azzjoni li dwarha dak l-avviż ikun inġhata tista' f'kull żmien wara, qabel ma jkun sar il-hlas ta' kull sejha, imghax u spejjeż li jkollhom jithallsu dwarha, tiġi konfiskata b'riżoluzzjoni tal-Board tad-Diretturi f'dak is-sens.

21. Dik il-konfiska ta' azzjonijiet għandha tirkludi kull dividendi dikjarati dwar l-azzjonijiet konfiskati u li ma jkunux fil-fatt ġew imhallsa qabel il-konfiska.

22. Meta azzjoni tiġi konfiskata kif inġhad fuq, għandu jingħata minnufih avviż tal-konfiska lill-possessur ta' l-azzjonijiet u minuta li jkun ingħata dak l-avviż u tal-konfiska bid-data tagħha għandha minnufih issir fir-reġistru tal-membri quddiem fejn tkun imnizzla l-azzjoni; iżda ebda konfiska ma tiġi b'xi mod imhassra bir-nuqqas jew traskuraġni li jingħata dak l-avviż jew li ssir dik il-minuta kif inġhad fuq.

23. Azzjoni konfiskata għandha mal-konfiska issir proprjetà tas-Socjetà u tista' tiġi mibjugħa, imqasma mill-ġdid jew xort'oħra mnehija b'dawk il-kondizzjonijiet u b'dak il-mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa u ċ-ċessjonnarju għandu jiġi registrat bħala l-possessur ta' l-azzjoni.

24. Azzjonist li l-azzjonijiet tiegħu jiġu konfiskati ma jibqax iktar membru dwar l-azzjonijiet konfiskati, iżda, jekk u sakemm is-Socjetà ma tirċevix hlas sħiħ tal-valur nominali ta' l-azzjoni, għandu jibqa' obbligat li jhallas lis-Socjetà is-sejhat kollha magħmula u mhux imhallsa dwar dawk l-azzjonijiet fiż-żmien tal-konfiska, b'imghax fuqhom sad-data tal-hlas tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena, bl-istess mod f'kull rigward bhallieku l-azzjonijiet ma kienux ġew konfiskati.

Board tad-Diretturi

25. In-negozju tas-Socjetà għandu jiġi mmexxi u amministrat minn Board ta' Diretturi li, sakemm jiġi xort'oħra deċiż minn Laqgħa Generali, ikun magħmul minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn sitt Diretturi.

26. Il-kumpens tad-Diretturi tas-Socjetà għandu jkun dak li jiġi deċiż minn żmien għal żmien minn Laqgħa Generali ta' l-azzjonisti.

27. Is-Socjetà għandu jkollha President u Sekretarju. Jekk ma jkunx hemm il-President, id-Diretturi jstgħu jinnominaw Viċi-President minn fosthom. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jkun ukoll il-President tal-Laqgħat Generali tas-Socjetà.

28. The first Directors of the Company shall be:—

- (i) Jack Belton
- (ii) Margaret Belton

29. (a) The first Chairman of the Company shall be Jack Belton.

(b) The first Secretary of the Company shall be Margaret Belton.

These are appointed for a period of ten (10) years from to-day.

On the expiration of such period they shall be eligible for re-appointment and shall be deemed to be automatically re-appointed for further periods of ten (10) years from the expiration of each period of ten (10) years, unless the Company at a General Meeting shall resolve otherwise. They shall not be subject to retirement in accordance with the next succeeding Article of this Deed, but they shall at all times be subject to the provisions of Section one hundred and fiftyfive (155) of the Commercial Code.

30. Any other Directors who may from time to time be appointed shall hold office until the next Annual General Meeting following their appointment, but they will be eligible for re-election at the end of this period.

31. The Board of Directors may from time to time appoint any other person to be a Director either to fill a casual vacancy or by way of addition to the Board, but so that the maximum number fixed as above shall not be thereby exceeded and the person so chosen shall be subject to retirement at the next following Annual General Meeting, provided that this Article shall not authorise the Board of Directors to elect the person so chosen or any other person to the office of Chairman.

32. The Board of Directors at any time may act, notwithstanding any vacancy on the Board; provided always that in case the Board of Directors shall at any time be reduced in number to less than the minimum number fixed by or in accordance with the provisions of this Deed, it shall be lawful for the remaining Directors to act as Directors for the purpose of filling up vacancies to the Board or calling a General Meeting of the Company, but not for any other purpose.

33. A Director may, and on the request of a Director the Secretary shall, at any time summon a meeting of the Board of Directors by notice served upon the several members of the Board.

34. The quorum of the Board shall be two (2), one of whom must be the Chairman of the Company.

28. L-ewwel Diretturi tas-Socjetà ikunu:—

- (i) Jack Belton
- (ii) Margaret Belton

29 (a) L-ewwel President tas-Socjetà ikun Jack Belton.

(b) L-ewwel Segretarju tas-Socjetà tkun Margaret Belton.

Dawn huma nominati għal żmien ta' għaxar (10) snin mil-lum.

F'egħluq dak iż-żmien huma jkunu jistgħu jiġu nominati mill-ġdid u għandhom jitqiesu li jkunu ġew nominati mill-ġdid awtomatikament għal żmien oħra ta' għaxar (10) snin il-wiehed mill-egħluq ta' kull żmien ta' għaxar (10) snin, jekk is-Socjetà f'Laqgħa Generali ma tiddeċidix xort'oħra. Huma ma jkunux sugġetti li jirtiraw skond l-Artikolu ta' wara dan ta' dan l-Att, iżda huma jkunu sugġetti f'kull żmien għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu mija u hamsa u hamsin (155) tal-Kodiċi Kummerċjali.

30. Diretturi oħra li jistgħu minn żmien għal żmien jiġu nominati għandhom jibqgħu fil-kariga sa l-ewwel Laqgħa Generali tas-Sena li tiġi wara n-nomina tagħhom, iżda huma jkunu jistgħu jiġu nominati mill-ġdid f'egħluq dak iż-żmien.

31. Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina kull persuna oħra biex tkun Direttur jew biex timla kariga battala jew b'żjieda għall-Board, iżda b'mod li l-ikbar numru fissat kif jingħad fuq ma jiġix b'hekk skorrit u l-persuna hekk magħzula tkun sugġetta li tirtira fil-Laqgħa Generali tas-Sena li tiġi wara, b'dana li dan l-Artikolu ma jawtorizzax lill-Board tad-Diretturi li jahtar lill-persuna hekk magħzula jew persuna oħra għall-kariga ta' president.

32. Il-Board tad-Diretturi jista' jaġixxi f'kull żmien, minkejja kull kariga battala fil-Board; b'dana dejjem li fil-każ li n-numru tal-membri tal-Board tad-Diretturi jkunu f'xi żmien inqas mill-inqas numru fissat minn jew skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, ikun legittimu għad-Diretturi li jifdal li jaġixxu bhala Diretturi biex jiġu mimlija karigi battala fil-Board jew biex tiġi msejha Laqgħa Generali tas-Socjetà, iżda għal ebda fini ieħor.

33. Direttur jista', u fuq talba ta' Direttur is-Segretarju għandu, f'kull żmien isejjaħ Laqgħa tal-Board tad-Diretturi b'avviż lid-diversi membri tal-Board.

34. Il-quorum tal-Board għandu jkun ta' tnejn (2), li wiehed minnhom irid ikun il-President tas-Socjetà.

35. The Chairman shall preside over Board meetings; in his absence, the Vice-Chairman shall preside.

36. The Board of Directors shall have the power —

(A) To exercise the powers of the Company as they deem fit;

(B) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting;

(C) to call upon members for the payment of any moneys unpaid on their shares;

(D) to convene at any time a General Meeting of the Company;

(E) to recommend the payments of dividends;

(F) to negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and generally to transact all business, sign all deeds and exercise all such powers of the Company (including the powers expressly mentioned in Article 4 of this Deed) and do on behalf of the Company all such acts as may be exercised and done by the Company and as are not by this Deed required to be exercised or done by the Company in General Meeting, subject, nevertheless, to any provisions of this Deed and to such regulations being non-inconsistent with the aforesaid provisions as may be prescribed by the Company in General Meeting; but no regulation made by the Company in General Meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which would have been valid if such regulation had not been made.

37. The Board of Directors may borrow or raise from time to time for the purpose of the Company, or secure the payment of such sums as they think fit, and may secure the repayment or payment of any such sums by hypothecating or charging the undertaking, property and assets of the Company, including its uncalled or unpaid capital or any part thereof or by the issue of debentures, debenture stock and other securities or otherwise as they may think fit.

38. The Secretary of the Company or any other person delegated by the Board of Directors shall represent the Company in judicial proceedings.

39. Deeds, charters, leases, promisory notes and mortgages which purport to bind the Company with third parties are to be signed by the Chairman of the Company; bank documents, customs documents, certified invoices and the documents needed for the normal day-to-day operation of the Company, including cheques drawn on the Company's operating account may be signed either by the Chairman of the Company on his own or by any other two (2) Directors jointly.

35. Il-President ghandu jippresjedi l-laqgħat tal-Board; jekk ma jkunx hemm, għandu jippresjedi l-Viċi-President.

36. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(A) li jhaddem is-setgħat tas-Socjetà kif jidhirlu sewwa;

(B) li jorbot lis-Socjetà mat-terzi u lit-terzi mas-Socjetà f'kull haġa li mhix imħollija espressament għad-deċiżjoni ta' Laqgħa Generali;

(C) li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom;

(D) li jsejjah f'kull żmien Laqgħa Generali tas-Socjetà;

(E) li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi;

(F) li jittratta u jfittiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjetà u in generali li jagħmel kull negozju, jiffirma kull att u jhaddem is-setgħat kollha tas-Socjetà (inklużi s-setgħat espressament imsemmija fl-Artikolu 4 ta' dan l-Att) u li jagħmel f'isem is-Socjetà dawk l-atti kollha li jistgħu jiġu mħaddma u magħmula mis-Socjetà u li mhumiex b'dan l-Att meħtieġa li jiġu mħaddma jew magħmula mis-Socjetà f'Laqgħa Generali, bla hsara, madankollu, għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u għal dawk ir-regulamenti li ma jkunux inkonsistenti mad-disposizzjonijiet ta' hawn fuq li jistgħu jiġu preskritti mis-Socjetà f'Laqgħa Generali; iżda eċċetta regolament magħmul mis-Socjetà f'Laqgħa Generali ma jhassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dak ir-regulament ma jkunx sar.

37. Il-Board tad-Diretturi jista' jissellef jew jipprokura minn żmien għal żmien għall-finijiet tas-Socjetà, jew jassigura l-hlas ta' dawk is-somom li hu jidhirlu sewwa, u jista' jassigura l-hlas lura jew hlas ta' somom bħal dawn billi jipoteka jew jgħabbi b'piz l-impriza, il-proprjeta u l-attiv tas-Socjetà, inkluż il-kapital mhux imsejjah jew mhux imħallas tagħha jew kull sehem minnu jew bil-ħruġ ta' debentures, debenture stock u titoli oħra jew xort'oħra kif jista' jidhirlu sewwa.

38. Is-Segretarju tas-Socjetà jew kull persuna oħra delegata mill-Board tad-Diretturi għandu jirrappreżenta lis-Socjetà fi proceduri ġudizzjarji.

39. Atti, charters, kirjiet, obligazzjonijiet u rahnijiet li jkunu jidhru li jorbtu lis-Socjetà mat-terzi għandhom jiġu iffirmati mill-President tas-Socjetà; dokumenti tal-bank, dokumenti tad-dwana, fatturi, ċertifikati u d-dokumenti meħtieġa għat-tmexxija normali ta' kull jum tas-Socjetà, inklużi cheques mahruġa fuq il-kont tas-Socjetà jistgħu jiġu iffirmati jew mill-President tas-Socjetà wahdu jew minn żewġ (2) diretturi flimkien.

40. The Board of Directors may from time to time appoint a temporary substitute for the Secretary of the Company, and such substitute shall for all purposes of this Deed be deemed to be the Secretary during the period for which he is appointed.

41. The Board of Directors may from time to time appoint one or more of their Board to be Managing Director or Managing Directors for such period at such remuneration and upon such terms as to the duties to be performed, the powers to be exercised and all other matters as they think fit but so that no Managing Director shall be invested with any power or entrusted with any duties which the Directors themselves could not have exercised or performed.

A Managing Director shall "ipso facto" and immediately cease to be a Managing Director if he ceases to hold the office of Director.

Proceedings of the Board of Directors

42. Every Director shall be entitled to one (1) vote and questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes. In the case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

43. A Director may at any time authorise any other person to attend and vote for him in his absence at any Board Meeting or Meetings; such other person so authorised shall have a vote as a Director for each Director by whom he is so authorised. Any such authority must be in writing or by cable, radiogram or telegram and shall be sent or delivered to the Secretary, whose duty it shall be to produce it to the Board of Directors at any meeting at which it is intended to be acted upon.

44. A resolution in writing, signed by all the Directors, shall be as valid and effectual as if it had been passed at a meeting of the Directors duly convened and held.

45. The Board of Directors shall cause proper minutes to be made in books to be provided for the purpose of all appointments made by the Board of Directors, or proceedings of all meetings of the Board and of the attendances thereat, and of the proceedings of all meetings of the Company and all business transacted, resolutions passed and orders made at such meeting, and any such minute of any meeting, if purporting to be signed by the Chairman of such meeting or by the Chairman of the next succeeding meeting of the Company or Board, as the case may be, shall be sufficient evidence without any further proof of the facts therein stated.

General Meetings

46. An Annual General Meeting shall be held once in every year for the purpose of considering the 'Profit and Loss Account', the 'Balance Sheet' and the 'Auditors' Report' as well as for sanctioning dividends. Such Annual General

40. Il-Board tad-Diretturi jista' minn zmien ghal zmien jinnomina sostitut temporanju ghas-Segretarju tas-Socjeta', u dak is-sostitut ghandu ghall-finijiet kollha ta' dan l-Att jitqies li jkun is-Segretarju ma' tul iz-zmien li ghalih jigi nominat.

41. Il-Board tad-Diretturi jista' minn zmien ghal zmien jinnomina membru wiehed jew iktar tal-Board biex ikun Direttur Generali jew biex ikunu Diretturi Generali ghal dak iz-zmien b'dak il-kumpens u b'dawk il-kondizzjonijiet dwar dmirijiet biex jigu moqdija, setghat biex jigi mhadhma u kull haga ohra li hu jidhirlu sewwa izda b'mod li ebda Direttur Generali ma jinghata xi setgha jew jigu afdati lilu dmirijiet li d-Diretturi stess ma setghux haddmu jew qdew.

Direttur Generali ghandu jispiċċa minn Direttur Generali "ipso facto" u immedjatament jekk hu jispiċċa mill-kariga ta' Direttur.

Proceduri tal-Board tad-Diretturi

42. Kull Direttur ikollu dritt ghal vot wiehed (1) u kwistjonijiet li jinqalghu f'laqgħa tal-Board għandhom jigu decizi bil-maġġoranza tal-voti. Fil-każ li l-voti jigu ndaqs, il-President ikollu vot iehor jew casting vote.

43. Direttur jista' f'kull zmien jawtorizza persuna ohra biex tattendi u tivvota minflok u fl-assenza tieghu f'Laqgħa jew Laqgħat tal-Board; dik il-persuna ohra hekk awtorizzata ghandu jkollha vot bhala Direttur għal kull Direttur li jkun hekk awtorizzata. Awtorizzazzjoni bhal din għandha tkun bil-miktub jew b'cable, radjogramm jew telegramm u għandha tintbagħat jew tigi konsenjata lis-Segretarju, li jkun dmir tieghu li jiproduciha lill-Board tad-Diretturi f'kull laqgħa li fiha jkun hemm il-hsieb li jsir użu minnha.

44. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha, għandha tkun valida u jkollha effett bhallikieku g'iet mgħoddija f'Laqgħa tad-Diretturi msejja u mizmuma kif għandu jkun.

45. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jsiru minuti sewwa f'kotba li għandhom jigu provduti għaldaqshekk tan-nomini kollha magħmula mill-Board tad-Diretturi, u tal-proceduri tal-laqgħat kollha tal-Board u ta' l-attenzenzi fihom, u tal-proceduri tal-laqgħat kollha tas-Socjeta' u ta' kull xogħol li jsir, riżoluzzjonijiet approvati u ordnijiet magħmula f'dawk il-laqgħat, u kull minuta bhal din ta' laqgħa, jekk tkun tidher li g'iet iffirmita mill-President ta' dik il-laqgħa jew mill-President tal-laqgħa ta' wara tas-Socjeta' jew tal-Board, skond il-każ, għandha tkun xiehda biżżejjed mingħajr prova ohra tal-fatti fiha msemmija.

Laqgħat Generali

46. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena biex jigu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri kif ukoll biex jigu approvati dividendi. Dawn il-Laqgħat Generali tas-Sena għandhom

Meetings shall be called Ordinary Meetings. All other General Meetings shall be called Extraordinary.

47. The Board of Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they think fit and Extraordinary General Meetings shall also be convened by the Board of Directors upon written request of members of the Company representing at least twenty per centum (20%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company. In such a case the Extraordinary Meeting must be convened and held two (2) months from the receipt of the written request.

48. Fourteen (14) days notice in writing at least, specifying the place, the day and the hour of the meeting and the general nature of the business to be discussed, shall be given to members of the holding of a General Meeting; but the accidental omission to give such notice to, or the non-receipt of such notice by, any member shall not invalidate any proceeding held at any such meeting.

Proceedings at General Meetings

49. No business shall be transacted at any General Meeting unless a quorum is present when the meeting proceeds to business. Two members holding between them not less than fiftyone per centum (51%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company whether present personally or by proxy shall be a quorum.

50. If within half an hour from the time appointed for the holding of a General Meeting a quorum is not present, the meeting, if convened on the requisition of members, shall be dissolved. In any other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, and if at such adjourned meeting a quorum is not present within fifteen (15) minutes from the time appointed for holding the meeting, the members present shall be a quorum.

51. The Chairman, with the consent of any meeting at which a quorum is present, may adjourn the meeting from time to time and from place to place as the meeting shall determine, but no business shall be transacted at any adjourned meeting other than the business which might have been transacted at the meeting from which the adjournment took place. It shall not be necessary to give any notice of an adjournment or of the business to be transacted at an adjourned meeting.

52. The Chairman of the Board of Directors or, in his absence, the Vice-Chairman, shall preside at every General Meeting, but if there be no such Chairman or Vice-Chairman, or if at any meeting either of them shall not be present within fifteen (15) minutes after the time appointed for holding the same, or shall be unwilling to act as Chairman, the members present

jigü msejha Laqgħat Ordinariġi. Il-Laqgħat Ġenerali l-oħra għandhom jissejhu Straordinariġi.

47. Il-Board tad-Diretturi jista' jsejjaħ Laqgħa Ġenerali Straordinariġa kull meta jidhirlu sewwa u Laqgħat Ġenerali Straordinariġi għandhom jigü msejha ukoll mill-Board tad-Diretturi fuq talba bil-miktub tal-membri tas-Socjetà li jirrappreżentaw mill-anqas għoxrin fil-mija (20%) tal-valur imħallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà. F'dak il-każ il-Laqgħa Straordinariġa għandha tiġi msejha u ssir fi żmien xahrejn (2) minn meta tiġi riċevuta t-talba bil-miktub.

48. Mill-anqas erbatax-il (14) ġurnata qabel għandu jingħata lill-membri avviz li tkun se ssir Laqgħa Ġenerali, liema avviz għandu jsemmi l-post, il-ġurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta ġenerali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss; iżda n-nuqqas aċċidentali li jingħata avviz lil, jew il-fatt li dak l-avviz ma jiġix riċevut minn, membru ma jhassarx il-proċeduri li jsiru f'dik il-laqgħa.

Proċeduri f'Laqgħat Ġenerali

49. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Ġenerali jekk ma jkunx hemm quorum preżenti meta l-laqgħa tgħaddi biex tibda x-xogħol. Żewġ membri li jippossjedu flimkien mhux inqas minn wieħed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà preżenti personalment jew bi prokura jiffurmaw quorum.

50. Jekk fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat biex tinzamm Laqgħa Ġenerali ma jkunx hemm quorum preżenti, il-laqgħa, jekk tkun ġiet imsejha fuq talba tal-membri, għandha tiġi xolta. F'kull każ iehor għandha tibqa' aġġurnata għall-istess ġurnata tal-ġimgħa ta' wara, fl-istess hin u post, u jekk f'dik il-laqgħa aġġurnata ma jkunx hemm quorum preżenti fi żmien hmistax-il (15) minuta mill-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa, il-membri preżenti jiffurmaw quorum.

51. Il-President, bil-kunsens ta' laqgħa li fiha jkun hemm quorum preżenti, jista' jagġorna l-laqgħa minn żmien għal żmien u minn post għal iehor kif il-laqgħa tiddeċidi, iżda ebda xogħol ma għandu jsir f'laqgħa aġġurnat hlief dak li seta' sar fil-laqgħa li minnha jkun sar l-aġġurnament. Ma jkunx meħtieġ li jingħata avviz ta' aġġurnament jew tax-xogħol li jkollu jsir f'laqgħa aġġurnata.

52. Il-President tal-Board tad-Diretturi, jew, jekk dan ma jkunx hemm, il-Viċi-President, għandhom jippresjedu kull Laqgħa Ġenerali, iżda jekk dan il-President jew il-Viċi President ma jkunx hemm, jew jekk f'laqgħa hadd minnhom ma jkun preżenti fi żmien hmistax-il (15) minuta mill-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa, jew ma jkun irid jagħmilha ta' President, il-membri pre-

shall choose some Director or if no Director be present, or if all Directors present decline to take the chair, one of themselves to be Chairman of the meeting.

53. At any General Meeting of the Company a resolution put to the vote of the meeting shall be decided on a show of hands, unless before or upon the declaration of the result of the show of hands a poll be demanded in writing by at least three (3) members for the time being entitled to vote at the meeting or by a member or members holding or representing one-tenth (1/10) or more in nominal value of the capital represented at the meeting, and unless a poll be so demanded a declaration by the Chairman of the meeting that a resolution has been carried, or has been carried by a particular majority, or lost, or not carried by a particular majority, shall be conclusive, and an entry to that effect in the minute book of the Company shall be conclusive evidence thereof, without proof of the number or proportion of the votes recorded in favour of or against such resolution.

54. If a poll be demanded in manner aforesaid it shall be taken at such time and place and in such manner as the Chairman shall direct, and the result of the poll shall be deemed to be the resolution of the meeting at which the poll was demanded.

55. No poll shall be demanded on the election of a Chairman of a meeting or on any motion of adjournment.

56. In the case of an equality of votes, either on a show of hands or at a poll, the Chairman of the meeting shall be entitled to a further or casting vote, in addition to the votes to which he may be entitled as a member.

57. The demand of a poll shall not prevent the continuance of a meeting for the transaction of any business other than the question on which a poll has been demanded.

58. Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give the right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

59. No person other than a member duly registered and holding shares carrying voting rights in the Company, shall be entitled to be present or to vote on any question either personally or by proxy.

60. Votes may be given either personally or by proxy. A proxy shall be appointed by a written instrument. The instrument appointing a proxy shall be deposited at the office of the Company at least forty-eight (48) hours before

zenti ghandhom jagħzlu Direttur jew jekk ebda Direttur ma jkun preżenti, jew jekk id-Diretturi kollha preżenti jirrifjutaw li jippresjedu, wiehed minnhom biex ikun President tal-laqgħa.

53. F'Laqgħa Generali tas-Socjetà rizzoluzzjoni mressqa għall-vot tal-laqgħa għandha tiġi deciża b'wirja ta' l-idejn, jekk qabel jew wara d-dikjarazzjoni tar-riżultat tal-wirja ta' l-idejn ma tintalab bil-miktub votazzjoni bil-miktub minn mill-anqas tliet (3) membri li fiż-żmien li jkun ikollhom dritt jivvotaw fil-laqgħa jew minn membru jew membri li jkollhom dritt jivvotaw fil-laqgħa jew minn membru jew membri li jkollhom jew jirrappreżentaw wiehed jew iktar minn kull għaxra (1/10) tal-valur nominali tal-kapital rappreżentat fil-laqgħa, u jekk votazzjoni bil-miktub ma tiġix hekk mitluba dikjarazzjoni mill-President tal-laqgħa li rizzoluzzjoni giet mghoddija, jew giet mghoddija b'maġġoranza partikulari, jew giet mghoddija b'maġġoranza partikulari, għandha tkun konklużiva, u minuta f'dak is-sens fil-ktieb tal-minuti tas-Socjetà għandha tkun xiehda konklużiva tagħha, mingħajr prova tan-numru jew proporzjon tal-voti registrati favur jew kontra dik ir-riżoluzzjoni.

54. Jekk tintalab votazzjoni bil-miktub kif inġad fuq din għandha tittiehed f'dak il-hin u post u b'dak il-mod li l-President jordna, u r-riżultat tal-votazzjoni għandu jitqies li jkun ir-riżoluzzjoni tal-laqgħa li fiha tintalab il-votazzjoni.

55. Ebda votazzjoni bil-miktub ma għandha tintalab dwar l-elezzjoni ta' President ta' laqgħa jew dwar mozzjoni ta' aġġurnament.

56. Fil-każ li l-voti jiġu ndaqs, sew f'każ ta' wirja ta' l-idejn jew votazzjoni bil-miktub, il-President tal-laqgħa jkollu dritt għal vot iehor jew casting vote, b'żjeda għall-voti li għalihom hu jkollu dritt bhala membru.

57. It-talba għall-votazzjoni bil-miktub ma tfixkilx li titkompla l-laqgħa biex isir kull xogħol minbarra l-kwistjoni li dwarha tkun intalbet il-votazzjoni bil-miktub.

58. Jekk ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kondizzjonijiet tal-ħruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkollhom jiħallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tiegħu fis-Socjetà ma jkunux ġew imħallsa.

59. Ebda persuna li ma tkunx membru registrat kif għandu jkun u li jkollha azzjonijiet li jagħtu dritt għall-vot tas-Socjetà, ma jkollha dritt tkun preżenti jew tivvota dwar xi kwistjoni personalment jew bi prokura.

60. Voti jistgħu jingħataw personalment jew bi prokura. Prokuratur għandu jiġi nominat b'att bil-miktub. L-att li jinnomina prokuratur għandu jiġi depositat fl-uffiċċju tas-Socjetà għall-anqas tmienja u erbghin (48) siegħa qabel il-

the time appointed for holding the meeting or adjourned meeting at which the person named in the instrument proposes to vote; otherwise the person so named shall not be entitled to vote in respect thereof. A proxy need not be the holder of shares in the Company.

61. Any Corporation or Firm holding shares having voting rights in this Company may by resolution of its Directors or other governing body or partners, authorise any person to act as its representative at any meeting of this Company and such representative shall be entitled to exercise the same powers on behalf of the Corporation, Company or Firm which he represents as if he had been an individual member of the Company.

62. No objection shall be raised in the qualification of any voter except at the meeting or adjourned meeting at which the vote objected to is given or tendered and every vote not disallowed at such meeting shall be valid for all purposes. Any objection made in due time as aforesaid shall be referred to the Chairman of the meeting, whose decision shall be final and conclusive.

63. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company:—

(A) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(B) Declaration of dividends which, however, must in no case be higher than is recommended by the Board of Directors;

(C) Election of the members of the Board of Directors and of the Chairman (subject to the provisions of Articles 28 to 31 of this Deed);

(D) Removal of members of the Board of Directors;

(E) Alterations, revocations and additions to this Deed of constitution of the Company;

(F) Increase of capital;

(G) The appointment or removal of the Auditors of the Company;

(H) Increase of the remuneration payable to the Directors; and

(I) In general all questions which in terms of this Deed are reserved to the General Meeting or which the Board of Directors may place before it.

64. Resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present personally or by proxy, provided that such majority represents not less than fifty-one per centum (51%) in paid-up value of the issued capital having voting rights of the Company.

hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa jew laqgħa aġġurnata li fiha l-persuna msemmija fl-att ikollha l-hsieb li tivvota; inkella l-persuna hekk imsemmija ma jkollhiex dritt tivvota dwarha. Mhux mehtieg li prokuratur ikollu azzjonijiet fis-Socjeta.

61. Enti jew d'tta li jkollha azzjonijiet li jagħtu dritt għall-vot tas-Socjeta jistgħu b'rizoluzzjoni tad-Diretturi jew tal-korp li jmexxihom jew tas-Socjeta tagħhom, jawtorizzaw persuna biex taġixxi bhala rappreżentant tagħhom f'laqgħa tas-Socjeta u dak ir-rappreżentant ikollu jedd ihaddem l-istess setgħat f'isem l-enti, socjeta jew ditta li hu jirrapreżenta bhallikieku kien membru individwali tas-Socjeta.

62. Ma għandha titqajjem ebda oġġezzjoni dwar il-kwalifika ta' votant hliet fil-laqgħa jew laqgħa aġġurnata li fiha l-vot li ssir oġġezzjoni għalih jingħata u kull vot li ma jigix imħassar f'dik il-laqgħa għandu jkun validu għall-finijiet kollha. Kull oġġezzjoni li ssir fiż-żmien kif għandu jkun kif ingħad fuq għandha tiġi riferita lill-President tal-laqgħa, li d-deċiżjoni tiegħu tkun finali u konkluziva.

63. Deciżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li ġejjin għandhom jittieħdu minn Laqgħa Ġenerali tas-Socjeta:

(A) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(B) Dikjarazzjoni ta' dividendi li, iżda, f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar minn daww rakkomandati mill-Board tad-Diretturi;

(C) Elezzjoni tal-membri tal-Board tad-Diretturi u tal-President (bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 28 sa 31 ta' dan l-Att);

(D) Tneħħija tal-membri tal-Board tad-Diretturi;

(E) Tibdil, tħassir u żjiediet għal dan l-att tat-twaqqif tas-Socjeta;

(F) Żjieda fil-kapital;

(G) Nomina jew tneħħija ta' l-Awdituri tas-Socjeta;

(H) Żjieda fil-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi; u

(I) In ġenerali l-kwistjonijiet kollha li skond dan l-Att huma mħollija għal-Laqgħa Ġenerali jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha.

64. Rizoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Ġenerali jitqiesu li jkun għew mgħoddija validament jekk jigħu approvati minn maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza tirrapreżenta mhux inqas minn wieħed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta.

65. The meetings of the Company and the general business of the Company are to be conducted in the English language.

Dividends and Reserve Fund

66. Subject to any rights or privileges for the time being attached to any shares in the capital of the Company having preferential, deferred or other special rights in regard to dividends, the profits of the Company, which it shall from time to time determine to distribute by way of dividends, shall be applied in payment of dividends upon the shares of the Company in proportion to the amounts paid up thereon respectively otherwise than in advance of calls.

67. The Board of Directors may, with the sanction of a General Meeting, from time to time declare dividends, but no such dividends shall be payable otherwise than out of the profits of the Company. No higher dividend shall be paid than is recommended by the Board of Directors, and a declaration by the Board as to the amount of the profits at any time available for dividends shall be conclusive. The Board of Directors may, if they think fit, and if in their opinion the position of the Company justifies such payment, without any such sanction as aforesaid, from time to time declare and pay an interim dividend.

68. With the sanction of a General Meeting, dividends may be paid wholly or in part in specie, and may be satisfied in whole or in part by the distribution amongst the members in accordance with their rights of fully paid shares, stock, or debentures of any other Company or of any other property suitable for distribution as aforesaid. The Board of Directors shall have full liberty to make all such valuation, adjustments and arrangements, and to issue all such certificates or documents of titles as may in their opinion be necessary or expedient with a view to facilitating the equitable distribution amongst the members of any dividends or portions of dividends to be satisfied as aforesaid or to giving them the benefit of their proper shares and interests in the property, and no valuation, adjustment, or arrangement so made shall be questioned by any member.

69. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company, such sum or sums as they think proper as a reserve fund or reserve funds, which shall at the discretion of the Board of Directors be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied and pending such application may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

70. A transfer of a share shall not pass the right to any dividend declared in respect thereof before the transfer has been registered.

65. Il-laqgħat tas-Socjetà u x-xogħol ġenerali tas-Socjetà għandhom jiġu mmexxija bl-ilsien Ingliż.

Dividendi u Fond ta' Riżerva

66. Bla hsara għad-drittijiet jew privileġġi fiż-żmien li jkun annessi ma' azzjonijiet fil-kapital tas-Socjetà li jkollhom drittijiet ta' preferenza, ta' posponiment jew drittijiet oħra speċjali dwar dividendi, il-qliegħ tas-Socjetà, li hi minn żmien għal żmien tiddeċidi li tqassam bhala dividendi, għandu jiġi applikat fil-hlas ta' dividendi fuq l-azzjonijiet tas-Socjetà fil-proporzjon għall-ammontj imhallsa fuqhom rispettivament minbarra l-ammonti imhallsa qabel ma ġew imsejha.

67. Il-Board tad-Diretturi jista', bl-approvazzjoni ta' Laqgħa Ġenerali, minn żmien għal żmien jiddikjara dividendi, iżda ebda dividendi ma għandhom jithallsu jekk mhux mill-qliegħ tas-Socjetà. Ma għandu jiġi mhallas ebda dividend ikbar minn dak rakkomandat mill-Board tad-Diretturi, u dikjarazzjoni tal-Board dwar l-ammont ta' qliegħ li f'xi żmien ikun disponibbli għad-dividendi għandha tkun konklużiva. Il-Board tad-Diretturi jista', jekk jidhirlu sewwa, u jekk fil-fehma tiegħu l-qagħda tas-Socjetà tiġġustifika dak il-hlas, mingħajr approvazzjoni kif ingħad fuq, minn żmien għal żmien jiddikjara u jhallas dividendi interim.

68. Bl-approvazzjoni ta' Laqgħa Ġenerali, dividendi jistgħu jiġu mhallsa għal kollox jew f'parti in specie, u jistgħu jiġu sodisfatti għal kollox jew f'parti bit-tqassim fost il-membri skond id-drittijiet tagħhom ta' azzjonijiet imhallsa għal kollox, stock jew debentures ta' kull Socjetà oħra jew ta' kull proprjetà oħra tajba għat-tqassim kif ingħad fuq. Il-Board tad-Diretturi jkun għal kollox hieles li jagħmel dawk il-valutazzjonijiet, aġġustamenti u arrangamenti kollha, u li johroġ dawk iċ-ċertifikati jew dokumenti ta' titolu kif jidhirlu li jkun meħtieġ jew li jaqbel biex ihaffef it-tqassim ekwu fost il-membri ta' dividendi jew porzjonijiet ta' dividendi li jkollhom jiġu sodisfatti kif ngħad fuq jew biex jagħtihom il-benefiċċju ta' l-azzjonijiet u interessi tagħhom fil-proprjetà, u ebda membru ma jista' jqajjem kwistjoni dwar xi valutazzjoni, aġġustament jew arrangament hekk magħmul.

69. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà, dik is-somma jew somom li hu jidhirlu sewwa bhala fond ta' riżerva jew fondi ta' riżerva, li fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi jkunu jistgħu jiġu applikati għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat u sakemm jiġu hekk applikati jistgħu jiġu impjegati jew investiti b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

70. Trasferiment ta' azzjoni ma jgħaddi dritt għal ebda dividend dikjarat dwarha qabel ma t-trasferiment ikun ġie reġistrat.

71. The Board of Directors may deduct from any dividend or other moneys payable in respect of any shares held by a member, either alone or jointly with any other member, all such sums of money as may be due and payable by him either alone or jointly with any other person to the Company on account of calls or otherwise.

72. No member shall be entitled to receive any dividend until he shall have paid all calls for the time being due and payable on every share held by him, whether alone or jointly with any other person, together with interest and expense if any.

73. No unpaid dividend or interest shall bear interest as against the Company.

Accounts

74. The Board of Directors shall cause proper accounts to be kept:—

(A) Of the assets and liabilities of the Company;

(B) Of the sums of money received and expended by the Company, and the matters in respect of which such receipts and expenditure take place;

(C) Of all sales and purchases of goods by the Company.

The books of account shall be kept at the office of the Company or at such other place or places as the Board of Directors shall think fit and shall always be open to the inspection of the Directors.

75. The Board of Directors shall from time to time determine whether and to what extent and at what times and places and under what conditions the accounts and books of the Company, or any of them, shall be open to the inspection of members, and no member (not being a Director) shall have any right of inspecting any account or book or document of the Company except as authorised by the Board of Directors or by a resolution in General Meeting.

76. Once at least in every year the Board of Directors shall lay before the Company in General Meeting a 'Profit and Loss Account' for the period since the preceding account or (in the case of the first account) since the constitution of the Company, made up to date not more than six (6) months before such meeting.

77. In every year a 'Balance Sheet' shall be made out and laid before the Company in General Meeting. Such 'Balance Sheet' shall be made up as at date to which the 'Profit and Loss Account' is made up, and shall be accompanied by a report of the Board of Directors as to the state of the Company's affairs and the amounts (if any) which they recommend to be paid in dividend or proposed to carry to reserve and by a report of the Auditors. A printed copy of the Directors' report accompanied by

71. Il-Board tad-Diretturi jista' jnaqqas minn dividend jew flus oħra li jkollhom jithallsu dwar azzjonijiet posseduti minn membru, waħdu jew flimkien ma' membru ieħor, dawk is-somom kollha li jistgħu jkunu dovuti u jkollhom jithallsu minnu waħdu jew flimkien ma' persuna oħra lis-Socjetà akkont ta' sejhat jew xort'oħra.

72. Ebda membru ma jkollu dritt jircievi dividend sakemm ma jkunx hallas is-sejhat kollha li fiż-żmien li jkun ikunu dovuti u jkollhom jithallsu fuq kull azzjoni li hu jkollu, sew waħdu jew flimkien ma' xi persuna oħra, flimkien ma' kull imghax u spejjeż jekk ikun hemm.

73. Ebda dividend jew imghax mhux imhallas ma jghaddi bl-imghax kontra s-Socjetà.

Kontijiet

74. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jinżammu kontijiet sewwa:—

(A) Ta' l-attiv u passiv tas-Socjetà;

(B) Tas-somom ta' flus imdahħla u minfuqa mis-Socjetà, u tal-hwejjeġ kollha li dwarhom ikun sar dak id-dħul u nfieq;

(C) Ta' kull bejgħ u xiri ta' merkanzija mis-Socjetà.

Il-kotba tal-kontijiet għandhom jinżammu fl-Uffiċċju tas-Socjetà jew f'dak il-post jew postijiet oħra kif il-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa u d-Diretturi jkunu jistgħu jarawhom f'kull żmien.

75. Il-Board tad-Diretturi għandu minn żmien għal żmien jiddecidi jekk u kemm u f'liema żmenijiet u postijiet u taht liema kondizzjonijiet il-membri jkunu jistgħu jaraw il-kontijiet u kotba tas-Socjetà jew uħud minnhom, u ebda membru (li ma jkunx Direttur) ma jkollu dritt jara xi kont jew ktieb jew dokument tas-Socjetà hliet kif awtorizzat mill-Board tad-Diretturi jew b'riżoluzzjoni ta' Laqgħa Ġenerali.

76. Għall-inqas darba fis-sena l-Board tad-Diretturi għandu jqtiegħed quddiem is-Socjetà f'Laqgħa Ġenerali Kont tal-Qliegħ u Telf għaż-żmien mill-aħħar kont jew (fil-każ ta' l-ewwel kont) mit-twaqqif tas-Socjetà, magħmul sa data mhux iktar minn sitt (6) xhur qabel dik il-laqgħa.

77. Kull sena għandha ssir Karta Bilanċjali, u tiġi mqiegħda quddiem is-Socjetà f'Laqgħa Ġenerali. Dik il-Karta Bilanċjali għandha ssir fl-istess data tal-Kont tal-Qliegħ u Telf, u għandu jkollha magħha rapport tal-Board tad-Diretturi dwar l-istat ta' l-affarijiet tas-Socjetà u l-ammonti (jekk ikun hemm) li huma jirrikmandaw li għandhom jiġu mhallsa bhala dividend jew li jipproponu li jghaddu bhala riżerva u rapport ta' l-Awdituri. Kopja stampata tar-rapport tad-Diretturi flimkien ma' kopji stampati tal-Karta Bilanċjali, Kont tal-

printed copies of the 'Balance Sheet', 'Profit and Loss Account', shall, seven (7) days at least before such meeting, be delivered or sent by post to the registered address of every member. The 'Auditors' Report' shall be read before the Company in General Meeting and shall be open to inspection by any member of the Company.

Audit

78. Once at least in every year the accounts of the Company shall be examined, and the correctness of the 'Profit and Loss Account' and 'Balance Sheet' ascertained, by one or more Auditor or Auditors appointed by the Company in General Meeting. No Director shall act as Auditor.

Notices

79. Every member shall, on applying for registration as a member, specify his address in Malta or elsewhere. The posting by the Company of a letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

Winding Up

80. On winding up of the Company (under Article 10 of this Deed or for any other reason), one or more liquidators shall be appointed to dispose of the assets and pay off the creditors of the Company to the best advantage of the shareholders. Any surplus remaining after the payment of all ordinary creditors shall be divided amongst the shareholders according to the number of shares held subject to any special rights pertaining to preferential or other special classes of shares, if any.

Alterations of Articles

81. The provisions of these Articles shall be binding on the Company and may not be altered except by a resolution passed by a majority of members representing at least seventy-five per centum (75%) of the total issued capital of the Company, at an Extraordinary General Meeting convened for that purpose under Article 47 of this Deed.

(Signed) Jack Belton
Margot Belton
J. Cassar Galea, Adv.
(witness to identity and signatures)

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 28th day of January, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

Qliegħ u Telf għandhom, sebat (7) ijiem qabel dik il-laqgħa, jiġu konsenjati jw jintbagħtu bil-posta fl-uffiċċju reġistrat ta' kull membru. Ir-Rapport ta' l-Awdituri għandu jinqara quddiem is-Socjetà f'Laqgħa Generali u kull membru tas-Socjetà ikun jista' jarah.

Verifika

78. Għall-inqas darba fis-sena l-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati, u l-korrettezza tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tal-Karta Bilanċjali verifikata, minn Awditur wiehed jew iktar nominati mis-Socjetà f'Laqgħa Generali. Ebda Direttur ma għandu jagħmilha ta' Awditur.

Avvizi

79. Kull membru għandu, meta japplika biex jiġi reġistrat bħala membru, jispeċifika l-indirizz tiegħu f'Malta jew f'post ieħor. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra f'dak l-indirizz jitqies avvizz biżżejjed lillu għall-finijiet u effetti kollha.

Likwidazzjoni

80. Meta tkun se tiġi likwidata s-Socjetà (taħt l-Artikolu 10 ta' dan l-Att jew għal xi raġuni oħra), għandhom jiġu nominati stralċjarju wiehed jew iktar biex jiddisponu mill-attiv u jhallu l-kredituri tas-Socjetà għall-aħjar vantaġġ ta' l-azzjonisti. Kull ma jibqa' żejjed wara li jiġu mħallsa l-kredituri ordinarji għandu jiġi mqassam fost l-azzjonisti skond in-numru ta' azzjonijiet li jkollhom bla ħsara għal xi drittijiet speċjali li jmissu lil azzjonijiet ta' preferenza jew lil xi kategoriji oħra speċjali ta' azzjonijiet, jekk ikun hemm.

Tibdil ta' l-Artikoli

81. Id-diżposizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli għandhom jorbtu lis-Socjetà u ma jistgħux jiġu mibdula hlief b'riżoluzzjoni mgħoddija b'maġġoranza ta' membri li jirrapreżentaw mill-inqas hamsa u sebgħin fil-mija (75%) tal-kapital kollu mahruġ tas-Socjetà, f'Laqgħa Generali Straordinarja msejha għaldaqshekk taħt l-Artikolu 47 ta' dan l-Att.

(Iffirmati) Jack Belton
Margot Belton
J. Cassar Galea, Av.
(xhud ta' l-identità u tal-firem)

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 28 ta' Jannar, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

[127]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr John Micallef Trigona produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This Thirtieth Day of January of this Year One Thousand Nine Hundred and Sixty Five.

By virtue of this instrument under private signature, which is entered into for all purposes and effects of law.

Nigel George Drever, Company Director, son of the late Walter Sinclair Drever and of Mabel Gertrude née Parsons, born in Edinburgh, Scotland, and residing at Msida, Malta.

James Stevenson, Company Director, son of the late James and of the late Frances née Harkness, born in Belfast, Ireland, and residing at St Paul's Bay, Malta.

Dr Joseph Cassar, Advocate, son of the late Joseph and of the late Giovanna née Magri born in Qrendi and residing at Qrendi.

Form and constitute between them a Limited Liability Company under the laws of Malta and under the terms and conditions hereunder stated:—

(1) The name of the Company shall be "Malta Marine Ltd".

(2) The Registered Office of the Company shall be situated in Malta, at No. 27/28, Pinto Wharf, Marina, Valletta, or any other address as the Board of Directors shall from time to time determine.

(3) The objects for which the Company is established are:—

(a) To construct, hire, purchase and work steamships and other vessels of any class, and to establish and maintain lines or regular services of steamships or other vessels, and generally to carry on the business of shipowners both as principals and as agents, and to enter into contracts for the carriage of mails, passengers, goods and cattle by any means, and either by its own vessels, railways and conveyances, or by or over the vessels, conveyances and railways of others.

(b) To grant loans on ships and vessels or on goods and merchandise carried or to be carried in any vessel.

(c) To purchase or by any other means acquire any movable or immovable property or rights whatsoever.

(d) To receive money on deposit or loan and to borrow or raise money in such manner as the Company shall think fit, and in particular by the issue of debentures (perpetual or otherwise) or other securities or rights and to secure the payment of any money borrowed, raised or owing by mortgage, hypothecations, charge or

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, in-Nutar Dr John Micallef Trigona għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum tletin ta' Jannar ta' din is-sena elf disa', mija u hamsa u sittin.

Bis-saħħa ta' din il-kitba privata li qed issir għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi.

Nigel George Drever, Direttur ta' Soċjetà, bin il-mejjet Walter Sinclair Drever u Mabel Gertrude née Parsons, imwieled Edinburgh, l-Iskozja, u joqgħod l-Hmsida, Malta.

James Stevenson, Direttur ta' Soċjetà, bin il-mejjet James u l-mejta Frances née Harkness, imwieled Belfast, l-Irlanda, u joqgħod San Pawl il-Bahar, Malta.

Dr Joseph Cassar, Avukat, bin il-mejjet Joseph u l-mejta Giovanna née Magri, imwieled u joqgħod il-Qrendi.

Iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom Soċjetà Anonima skond il-liġijiet ta' Malta u bil-pattijiet u kondizzjonijiet hawn taht imsemija:

(1) L-isem tas-Soċjetà ikun "Malta Marine Ltd."

(2) L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'Malta, f'Nri. 27/28, il-Moll ta' Pinto, ix-Xatt il-Belt Valletta, jew f'kull indirizz ieħor kif il-Board tad-Diretturi minn żmien għal żmien jiddecidi.

(3) L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(a) Li tibni, tikri, tixtri u thaddem vapuri u bastimenti oħra ta' kull kategorija, u li twaqqaf u żżomm linji jew servizzi regolari ta' vapuri jew bastimenti oħra, u in generali li tmexxi n-negozju ta' sidien ta' vapuri sew bhala mandanti kemm bhala agenti, u li tidhol f'kuntratti għall-garr ta' valigga, passigġieri, merkanzija u bhejjem b'kull mezz, sew bil-bastimenti, ferrovija u mezzi tat-trasport tagħha stess jew bi jew fuq bastimenti, mezzi ta' trasport u ferroviji ta' oħrajn.

(b) Li tagħti self fuq vapuri u bastimenti jew fuq hwejjeġ u merkanzija li jkunu qed jew se jingarru f'xi bastiment.

(c) Li tixtri jew b'kull mezz ieħor takkwista proprjetà mobbli jew immobbli jew kull xorta ta' drittijiet.

(d) Li tircievi flus b'depositu jew self u li tissellef jew tipprokura flus b'dak il-mod li s-Soċjetà jidhrilha sewwa, u b'mod partikulari bil-hruġ ta' debentures (perpetwi jew xort'oħra) jew titoli jew drittijiet oħra u li tassigura l-hlas ta' flus missellfa, prokurati jew li jkollhom jinġataw b'rahan, ipoteka, piż jew dritt privilegġat

lieu upon the whole or any part of the Company's property or assets (whether present or future) including its uncalled capital, and also by a similar mortgage, hypothecation charge or lien to secure and guarantee the performance by the Company of any obligation or liability it may undertake.

(e) To do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

(4) The liability of the members is limited.

(5) (a) The authorised share capital of the Company is Ten Thousand Pounds (£10,000) divided into Ten Thousand (10,000) Ordinary Shares of One Pound (£1) each.

(b) The initial issued share capital of the Company is Five Thousand Four Hundred and Ten Pounds (£5,410) divided into Five Thousand Four Hundred and Ten (5,410) Ordinary Shares of One Pound (£1) each which are being issued and subscribed for by the undersigned as follows:—

	Number of Shares
Nigel George Drever	2700
James Stevenson	2700
Joseph Cassar	10
	5410

(c) The aforesaid initial share capital has been paid as follows:

Nigel George Drever has paid in cash to the Company the sum of Two Thousand Seven Hundred Pounds (£2,700) in full payment of the number of shares set opposite his name.

James Stevenson has paid in cash to the Company the sum of One Thousand Nine Hundred Pounds (£1,900) in part payment of the number of shares set opposite his name.

Dr. Joseph Cassar has paid in cash to the Company the sum of Ten Pounds (£10) in full payment of the number of shares set opposite his name.

(d) The payment of the monies unpaid on the number of shares set opposite the name of James Stevenson shall be paid not later than six months from date hereof.

(e) Shares are transferable but the existing members of the Company shall have the option to buy same at the same price and conditions offered by non-members.

(6) The Company is formed for an initial period of ten years from date hereof renewable from year to year unless otherwise decided at a General Meeting of shareholders

(7) The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all monies unpaid on their shares as they think fit, provided that thirty (30) days notice at least is given of each call and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons and at the times and places appointed by the Board of Directors. Notice of calls shall be given to the members by registered letter.

fuq kull jew kull sehem mill-proprjetà jew attiv li s-Socjetà ghandha jew jista' jkollha, inkluż il-kapital mhux imsejjah taghha, u wkoll b'rahan, ipoteka, piż jew dritt privilegġat bhal dawn li tassigura u tiggarrantixxi t-twertiq mis-Socjetà ta' kull obbligazzjoni li hi tista' tidhol ghalha.

(e) Li taghmel dawk l-affarijiet oħra kollha li jistgħu jitqiesu incidentali jew li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uħud minnhom.

(4) Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata.

(5) (a) Il-kapital f'azzjonijiet awtorizzat tas-Socjetà hu ta' għaxart elef lira (£10,000) maqsum f'għaxart elef (10,000) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-waħda.

(b) Il-kapital f'azzjonijiet mahruġ tal-bidu tas-Socjetà hu ta' hamest elef erba' mija u għaxar liri (£5,410) maqsum f'hamest elef erba' mija u għaxar (5,410) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-waħda li qed jinħarġu u jiġu sottoskritti mill-hawn taht iffirmati kif ġej:

	Numru ta' Azzjonijiet
Nigel George Drever	2,700
James Stevenson	2,700
Joseph Cassar	10
	5,410.

(c) Il-kapital f'azzjonijiet tal-bidu ġie mħallas kif ġej:

Nigel George Drever hallas fi flus kontanti lis-Socjetà is-somma ta' elfejn u seba' mitt lira (£2,700) bi hlas shih tan-numru ta' azzjonijiet li jidhru quddiem ismu.

James Stevenson hallas fi flus kontanti lis-Socjetà is-somma ta' elf u disa' mitt lira (£1,900) akkont tan-numru ta' azzjonijiet li jidhru quddiem ismu.

Dr Joseph Cassar hallas fi flus kontanti lis-Socjetà is-somma ta' għaxar liri (£10) bi hlas shih tan-numru ta' azzjonijiet li jidhru quddiem ismu.

(d) Il-hlas tal-flus mhux imħallsa fuq in-numru ta' azzjonijiet li jidhru quddiem isem James Stevenson għandu jsir mhux iktar tard minn sitt xhur mid-data ta' dan il-ftehim.

(e) L-azzjonijiet huma trasferibbli iżda l-membri eżistenti tas-Socjetà ikollhom l-ozzjoni li jixtruhom bl-istess prezz u kondizzjonijiet offerti lil min mhux membru.

(6) Is-Socjetà qed tiġi mwaqqfa għal għaxar snin mid-data ta' dan il-ftehim, liema żmien jiggdedded minn sena għal sena sakemm ma jiġix decizjoni xort'oħra f'Lagħha Ġenerali ta' l-azzjonisti.

(7) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejhat lill-Membri dwar kull flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li mill-anqas tletin (30) ġurnata qabel jinghata avviż ta' kull sejha u kull membru jkun obligat li jhallas l-ammont ta' kull sejha hekk magħmula lill-persuni u fiz-żminijiet u postijiet iffissati mill-Board tad-Diretturi. Avviż ta' sejhat għandu jinghata lill-membri b'ittra registrata.

(8) The business of the Company shall be managed and directed by a Board of Directors which, until otherwise determined by a General Meeting shall consist of not less than two nor more than ten Directors.

(9) The first Directors of the Company shall be:—

- (a) James Stevenson who shall also be the Chairman of the Company.
- (b) Nigel George Drever.
- (c) Dr. Joseph Cassar.

(10) The Directors shall hold office as such and in the capacity above mentioned for the first year, but may be re-appointed thereafter.

(11) The Board of Directors shall have the power subject to paragraph (b) of this article.

(a) To exercise the powers of the Company under clause 5 of this deed in such manner as they think most beneficial to the Company;

(b) To bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company, in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting;

(c) To call upon members for payment of any monies unpaid on their shares;

(d) To convene at any time a General Meeting of the Company or any class of shares therein;

(e) To recommend the payment of dividends;

(f) To negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and generally to exercise all such powers of the Company, including the powers expressly mentioned in Clause Three (3) of this deed, and do on behalf of the Company all such acts as may be exercised and done by the Company and as are not by this deed reserved to be done and exercised by the Company in General Meeting.

(12) The Board of Directors shall have power to appoint a representative or agent to whom they may entrust or delegate such powers as they deem necessary or expedient from time to time and may revoke such appointment or powers.

(13) The Board of Directors shall meet at least every two months when proper minutes of proceedings are to be kept and duly signed by all Directors present.

(14) The Board of Directors may delegate any person to represent the Company in judicial proceedings.

(15) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, as well as Bank Documents, Bills, Cheques, promissory notes and other negotiable instruments over One Hundred pounds (£100), shall bear the signatures of at least two Directors one of whom shall be the Chairman or Vice-Chairman of the Company, and any Bank Documents abovementioned under One Hundred Pounds (£100) shall be signed by at least one Director.

(8) In-negożju tas-Socjeta ghandu jigi mmexxi u dirett minn Board tad-Diretturi li, sakemm jigi deciż xort'ohra minn Laqgħa Ġenerali, ikun magħmul minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn għaxar Diretturi.

(9) L-ewwel Diretturi tas-Socjeta ikunu:

- (a) James Stevenson li jkun ukoll il-President tas-Socjeta.
- (b) Nigel George Drever
- (c) Dr Joseph Cassar.

(10) Id-Diretturi għandhom jibqgħu fil-kariga tagħhom fuq imsemmija għall-ewwel sena, iżda wara jistgħu jiġu nominati mill-ġdid.

(11) Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa bla ħsara għall-paragrafu (b) ta' dan l-Artikolu.

(a) Li jhaddem is-setgħat tas-Socjeta taht il-klawsola 5 ta' dan l-att b'dak il-mod li hu jidhirlu li l-aktar jibbenefika lis-Socjeta;

(b) Li jorbot lis-Socjeta mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta, f'kull haġa li mhix espressament imħollija għad-deciżjoni ta' Laqgħa Ġenerali;

(c) Li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom;

(d) Li jsejjah f'kull żmien Laqgħa Ġenerali tas-Socjeta jew ta' kull kategorija ta' azzjonijiet tagħha;

(e) Li jirrikkmanda l-hlas ta' dividendi;

(f) Li jittratta u jiftiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjeta u in ġenerali li jhaddem dawk is-setgħat tas-Socjeta, inklużi s-setgħat espressament imsemmija fil-Klawsola tlieta (3) ta' dan l-Att, u li jagħmel f'isem is-Socjeta dawk l-atti kollha li jistgħu jiġu mhaddma u magħmula mis-Socjeta u li mhumiex b'dan l-Att imħollija biex isiru u jiġu mhaddma mis-Socjeta f'Laqgħa Ġenerali.

(12) Il-Board tad-Diretturi għandu jkollu s-setgħa li jinnomina rappreżentant jew agent lil min jista' jafda jew jiddelega dawk is-setgħat li hu jqies meħtieġa jew li jaqblu minn żmien għal żmien u jista' jħassar dik in-nomina jew setgħat.

(13) Il-Board tad-Diretturi għandu jiltaqa' mill-anqas darba kull xahrejn meta għandhom jinżammu minuti sewwa u jiġu ffirmati mid-Diretturi kollha preżenti.

(14) Il-Board tad-Diretturi jista' jiddelega persuna biex tirrappreżenta lis-Socjeta fi proceduri ġudizzjarji.

(15) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjeta u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjeta, kif ukoll dokumenti tal-Bank, Kambjali, Cheques, obligazzjonijiet, u titoli oħra negozjabbli għandhom ikollhom il-firma ta' mill-anqas żewġ Diretturi li wiehed minnhom għandu jkun il-President jew il-Viċi-President tas-Socjeta, u Dokumenti tal-Bank fuq imsemmija ta' taht il-mitt lira (£100) għandhom jiġu ffirmati minn mill-anqas Direttur wiehed.

(16) Every Director shall be entitled to one vote and questions arising at any meeting of the Board shall be decided by a majority of votes. In the case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote, in addition to his initial vote.

(17) The quorum at meetings of the Board of Directors shall be two Directors, one of whom shall be the Chairman or Vice-Chairman of the Board.

(18) The Board of Directors shall be entitled to continue to exercise all its powers, notwithstanding any vacancy on the Board.

(19) The annual General Meeting of shareholders shall be held each year 30 December, due notice thereof and the agenda thereat being given in writing at least one month in advance. Fourteen days' notice shall be given in respect of other General Meetings of shareholders.

(20) At all General Meetings of shareholders each share shall entitle the shareholder to one vote and all decisions not affecting the amendment of the present instrument or not concerning the renewal or non-renewal of the period of the Company's duration shall be carried by a majority of votes of the shareholders present or legally represented.

(21) Voting by proxy at General Meetings is admissible.

(2) A seventy five per centum (75%) majority of the total possible number of votes of shareholders shall be required for the carrying of all decisions affecting the amendment of the present instrument or concerning the renewal or non-renewal of the Company, provided that should the number of shareholders present in person or by proxy at the time for which the meeting is convened represent a lesser percentage of votes, the meeting may be held an hour later, when a majority vote will be sufficient for any decision of whatever nature.

(23) Accounts shall be closed on 30th December of each year.

(Signed) Nigel George Drever
James Stevenson
J. Cassar
Not. Dr John Micallef Trigona
witness of signatures and
identity.

(Signed) James Stevenson
Not. Dr John Micallef Trigona

True copy of the original enrolled in my records of the 30th January, 1965, issued this 30/1/1965.

(Signed) Not. Dr John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts,
this 30th day of January, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

(16) Kull Direttur ikollu dritt ghal vot wiehed u kwistjonijiet li jinjalghu f'laqgha tal-Board ghandhom jigu decizi bil-maggoranza tal-voti. Fil-każ li l-voti jigu ndaqs, il-President ikollu vot iehor jew casting vote, b'zjedja ghall-vot inizjali tieghu.

(17) Il-quorum fil-laqghat tal-Board tad-Diretturi jkun ta' zewg Diretturi, li wiehed minnhom ghandu jkun il-President jew il-Vici-President tal-Board.

(18) Il-Board tad-Diretturi jkollu dritt ikompli jhaddem is-setghat kollha tieghu, minkejja kull kariga battala fil-Board.

(19) Il-laqgha Generali tas-Sena ta' l-azzjonisti ghandha ssir kull sena fit-30 ta' Dicembru, avviz u l-agenda taghha ghandhom jinghataw kif ghandu jkun bil-miktub mill-anqas xahar qabel. Fil-każ ta' Laqghat Generali ohra ta' l-Azzjonisti l-avviz ghandu jinghata erbatax-il gurnata qabel.

(20) Fil-Laqghat Generali kollha ta' l-azzjonisti kull azzjoni taghti dritt lill-azzjonist ghal vot wiehed u d-decizjonijiet kollha li ma jolqtux l-emendar ta' dan l-att jew li ma jikkoncernawx it-tigdid jew in-nuqqas ta' tigdid taz-żmien tas-Socjeta ghandhom jigu mghoddija bil-maggoranza tal-voti ta' l-azzjonisti preżenti jew legalment rappreżentati.

(21) Fil-Laqghat Generali wiehed jista' jivvota bi prokura.

(22) Maggoranza tal-hamsa u sebghin fil-mija (75%) tan-numru totali possibbli tal-voti ta' l-azzjonisti tkun mehtiega biex jigu mghoddija d-decizjonijiet kollha li jolqtu l-emendar ta' dan l-att jew li jikkoncernaw it-tigdid jew in-nuqqas ta' tigdid tas-Socjeta, b'dana li jekk in-numru ta' azzjonisti preżenti personalment jew bi prokura fil-hin li ghalih il-laqgha tkun giet imsejha jirrapprezenta percentagg iżghar ta' voti, il-laqgha tista' ssir siegha wara, meta l-maggoranza tal-voti tkun biżżejjed ghal kull decizjoni tkun ta' liema xorta tkun.

(23) Il-kontijiet jinghalqu fit-30 ta' Dicembru ta' kull sena.

(Iffirmati) Nigel George Drever
James Stevenson
J. Cassar
Not. Dr John Micallef Trigona
Xhud tal-firem u l-identità.

(Iffirmati) James Stevenson
Not. Dr J. Micallef Trigona

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tat-30 ta' Jannar, 1965, mahruġa l-lum 30/1/1965.

(Iffirmat) Not. Dr John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 30 ta' Jannar, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Jos. Gatt, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Power of Attorney

The undersigned, Mr Cyril Frank Baumann, born in Milan on the 24th March, 1910 and residing at number 6/A, via Nino Bonnett, Milan, manager, acting in his capacity as special attorney of Singer Sewing Machine Company (a company constituted according to the laws of the State of New Jersey, U.S.A.) by virtue of the power of attorney authenticated on the 13th March, 1956 by Notary R. Ruth Simmons of New York and legalized on the same day by the British Consul General of New York, appoints Mr Edwin J. Meli, L.P. (son of the late Spiridione and of Stella Calleja, born in Sliema, Malta on the 23/11/1924 and residing in Malta) as special attorney, giving him the powers, in the name of, on account of and in representation of, the said Company, to:—

1. Manage all agencies and branches of the Company in Malta, both those already in existence and those to be opened, and in his name appear before the Courts of Law in all judicial proceedings which might interest the Company, both as plaintiff and as defendant, with all other powers in this regard, and with power to transact and compromise and to appoint advocates and legal procurators;

2. Agree to the sale and the lease of all articles and goods belonging to the Company, withdraw them, demand the relative price and hire instalments and give valid receipts;

3. Demand, examine, contest and approve accounts relating both to employees and to commercial agents dependant from him;

4. Employ and dismiss employees and agents, and fix their emoluments;

5. Cash all cheques relating to goods sent;

6. Withdraw goods and valuables, however transported; withdraw goods from the Customs, with power to delegate such authority to his dependants by means of authorisations in writing;

7. From Postal and Telegraphic offices, withdraw parcels, printed matter, letters (even if registered and insured) and cash ordinary telegraphic orders as well as any other thing addressed to the Company;

8. Cash any amount due to the Company from Banks, and Public and Private Offices, and give valid receipt therefor;

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Jos. Gatt gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:—

Prokura

L-hawn taht iffirmit, is-Sur Cyril Frank Baumann, imwieled Milan fl-24 ta' Marzu, 1910, u joġghod f'numru 6/A, via Nino Bonnett, Milan, manager, fil-kwalità tiegħu ta' mandatarju speċjali ta' Singer Sewing Machine Company (soċjetà kostitwita skond il-liġijiet ta' l-Istat ta' New Jersey, S.U.A.) bis-saħħa tal-prokura awtentikata fit-13 ta' Marzu, 1956 min-Nutar R. Ruth Simmons ta' New York u legalizzata fl-istess ġurnata mill-Konslu Generali Inġliż ta' New York, jinnomina lis-Sur Edwin J. Meli, P.L. (bin il-mejjet Spiridione u Stella Calleja, imwieled tas-Sliema, Malta, fit-23/11/1924 u joġghod Malta) bħala mandatarju speċjali, u jagħtih is-setgħa li f'isem, akkont u in rappreżentanza ta' l-istess Soċjetà:

1. Imexxi l-aġenziji u ferġat kollha tas-Soċjetà f'Malta, kemm dawk li diġà jeżistu kif ukoll dawk li għad jinfethu, u f'ismu jidher quddiem il-Qrati fil-proċeduri ġudizzjarji kollha li jistgħu jinteressaw lis-Soċjetà, sew bħala attur kemm bħala konvenut, b'kull setgħa oħra f'dan ir-rigward, u bis-setgħa li jasal fi ftehim u jittransiġi u li jinnomina avukat u prokuraturi legali;

2. Japprova l-bejgħ u kiri ta' oġġetti u hwejjeġ tas-Soċjetà, jirtirahom, jitlob il-prezz u r-rati tal-kiri relattivi u jagħti riċevuti validi;

3. Jitlob, jeżamina, jikkontesta u japprova kontijiet relattivi kemm għall-impjegati u għall-aġenti kummerċjali dipendenti minnu;

4. Li jimpjega u jkeċċi impjegati u aġenti, u jiffissa l-hlas tagħhom;

5. Isarraff kull cheque dwar oġġetti mibgħuta;

6. Jirtira merkanzija u oġġetti ta' valur, indipendentement minn kif jiġu trasportati; jirtira merkanzija mid-Dwana, bis-setgħa li jiddelega dik l-awtorità lid-dipendenti tiegħu permezz ta' awtorizzazzjonijiet bil-miktub;

7. Jirtira minn ufficċji Postali u tat-Telegrafu pakkji, materjal stampat, ittri (ukoll jekk ikunu registrati u assigurati) u li jsarraff "telegraphic orders" kif ukoll kull haġa oħra indirizzata lis-Soċjetà;

8. Idahħal kull ammont dovut lis-Soċjetà mingħand Banek, u Ufficċji Pubbliċi u Privati, u jagħti riċevuta valida għalih;

9. Receive and protest bills of exchange, cheques and other commercial titles;

10. Start judicial proceedings for defaults in payment and for misappropriation, and make formal protests;

11. Make and terminate contracts of lease.

When signing, the attorney is bound to use the phrase "PP Singer Sewing Machine Company" before his signature; and he can substitute other attorneys to himself with similar or more limited powers.

All this with the promise of ratification and approval of all the acts of the said attorney and of his eventual substitutes.
No. 71174.

(Signed) Cyril Frank Baumann

I, the undersigned Notary certify that Mr Cyril Frank Baumann — having agreed to dispense with the presence of witnesses — born in Milan on the 24th March, 1910, residing at 6/A, via N. Bonnet, Milan, manager, has signed this deed in his capacity as attorney of Singer Sewing Machine Company (a Company constituted in accordance with the laws of the State of New Jersey, U.S.A.), having the necessary powers in terms of the power of attorney of the 13th March, 1956, authenticated by Notary R. Ruth Simmons of New York and legalised on the same day at the British Consulate General of New York.

The said person — of whose personal identity I am fully acquainted — has put, in my presence, his signature, which I declare to be true and authentic.

Milan, 7th August, 1964.

(Signed) Notary Giuseppe Fiore.

Declared at the British Consulate General at Milan, this seventh day of August, 1964, before me

(Signed) W. B. Nevitt,
British Vice Consul.

(Signed) A. Farrugia,
Not Dot. John Micallef Trigona.

Certified true and faithful translation of the original in Italian (enrolled in my records on the nineteenth day of February, 1965) given today, the 19th February, 1965.

(Signed) Not. Dr John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Court, this 19th February 1965.

U. Bruno,
Dep. Registrar.

9. Jirċievi u jipprotesta kambjali, cheques u titoli oħra kummerċjali;

10. Jibda proċeduri ġudizzjarji għal nuqqas ta' hlas u għal approprijazzjoni bla jedd, u jagħmel protesti formali;

11. Jagħmel u jtemm kuntratti ta' kiri.

Meta jiffirma, il-mandatarju hu marbut li juża l-frasi "PP. Singer Sewing Machine Company" qabel il-firma tiegħu; u hu jista' jossititwixxi mandatarji oħra għalih b'setgħat bħal dawn jew aktar limitati.

Dana kollu bil-wegħda tar-ratifika u approvazzjoni ta' l-atti kollha ta' l-istess mandatarju u tas-sostituti eventwali tiegħu.
Nru. 71174

(Iffirmat) Cyril Frank Baumann

Jiena, Nutar hawn taht iffirmat niċċertifika li s-Sur Cyril Frank Baumann — li qabel li jgħaddi mingħajr il-presenza ta' x'eħda — imwieled Milan fl-24 ta' Marzu 1910, joqgħod 6/A, via N. Bonnet, Milan, Manager, iffirma dan l-att fil-kwalità tiegħu ta' mandatarju ta' Singer Sewing Machine Company (Soċjetà kostitwita skond il-liġijiet ta' l-Istat ta' New Jersey, S.U.A.), li għandu s-setgħat meħtieġa skond il-prokura tat-13 ta' Marzu 1956, awtentikata min-Nutar R. Ruth Simmons ta' New York u legalizzata fl-istess ġurnata fil-Konsulat Ġenerali Inġliż ta' New York.

Il-persuna msemm'ja — li jiena nafu sewwa — poġġa quddiem i l-firma tiegħu, li jiena niddikjara li hi vera u awtentika.

Milan, 7 ta' Aw'ssu, 1964

(Iffirmat) Nutar Giuseppe Fiore

Dikjarata fil-Konsulat Ġenerali Inġliż f'Milan, il-lum sebgħa ta' Awissu, 1964, quddiem i

(Iffirmati) W.B. Nevitt
Viċi-Konslu Inġliż

(Iffirmati) R. Farrugia
Nut. Dr John Micallef Trigona

Traduzzjoni vera u fidila ta' l-oriġinal bit-Taljan (imdaħħal fl-atti tiegħi tad-dsatax ta' Frar, 1965) mahruġa l-lum, 19 ta' Frar, 1065.

(Iffirmat) Nut. Dr John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 19 ta' Frar, 1965.

U. BRUNO,
Dep. Registratur.

[129]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Gius. Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Agreement made this the 2nd day of January, 1965.

Between Cecil Joseph Bartoli, in business, son of the late Albert V. Bartoli, born and residing at Floriana, of the first part, and Harold Albert Bartoli, in business, son of the late Albert V. Bartoli, born at Floriana and residing at Sliema, of the second part,

Whereas by a private writing of the 18th December, 1961, enrolled in the acts of Notary Anthony Carbonaro on the 19th December, 1961, the said Cecil Joseph Bartoli and Harold Albert Bartoli had formed and constituted between them a partnership "en nom collectif" under the name "C. & H. Bartoli Bros.;"

And whereas it is the wish of the said parties to convert the said partnership "en nom collectif" into a limited liability company;

In virtue of this agreement the said Cecil Joseph Bartoli and Harold Albert Bartoli form and constitute between them a limited liability company for the object, under the name and subject to the conditions hereinafter mentioned —

1. The name of the Company is C. & H. Bartoli Limited.

2. The registered office of the Company shall be at number 3, Zachary Street, Valletta, and/or any other address in Malta as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are —

(A) To carry on the business of insurance agents, travel agents, importers, exporters, manufacturers, agents and merchants of and dealers in goods of any type or description, including edible consumable goods and whether wholesale or retail.

(B) To carry on any other business similar to or associated with the Company's businesses or any of them.

(C) To market, sell and generally deal in the Company's own products and any associated commodities which the Company may purchase or otherwise acquire and to purchase, produce and sell all other commodities which in the Company's opinion are necessary or convenient for the carrying on of its businesses or any of them.

(D) To act as mercantile agents to any person, body, firm or partnership and generally to perform all acts done by mercantile agents.

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Gius. Pace Bonello gieb id-dokument hawn taht mik-tub bi-x jiġi publikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Ftehim magħmul il-lum 2 ta' Jannar, 1965,

Bejn Cecil Joseph Bartoli, fil-kummerċ, bin il-mejjet Albert V. Bartoli, imwieled u joġghod il-Furjana, mill-ewwel naha, u Harold Albert Bartoli, fil-kummerċ, bin il-mejjet Albert V. Bartoli, imwieled il-Furjana u joġghod tas-Sliema, mit-tieni naha.

Billi b'kitba privata tat-18 ta' Diċembru, 1961, imdahhla fi-atti tan-Nutar Anthony Carbonaro tad-19 ta' Diċembru, 1961, l-istess Cecil Joseph Bartoli u Harold Albert Bartoli waqqfu u ikkostitwew bejniethom soċjetà "en nom collectif" taht l-isem "C. & H. Bartoli Bros.;"

U billi l-istess partijiet jixtiequ jbiddu dik is-soċjetà "en nom collectif" f'soċjetà anonima;

Bis-sahħa ta' dan il-ftehim l-imsemmija Cecil Joseph Bartoli u Harold Albert Bartoli iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom soċjetà anonima għall-iskopijiet, bl-isem u l-kondizzjonijiet aktar 'il quddiem imsemmija —

1. L-isem tas-Soċjetà hu C. & H. Bartoli Limited.

2. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'numru 3, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, u/jew f'kull indirizz iehor f'Malta kif il-Board tad-Direttori jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma —

(A) Li tmexxi n-negozju ta' agenti ta' l-assigurazzjoni, agenti tal-vjaġġi, importaturi, esportaturi, fabbrikanti, agenti u neguzjanti ta' kull xorta ta' oġġetti, inklużi oġġetti tal-konsum ta' l-ikel u sew bl-ingrossa kemm bl-imnut.

(B) Li tmexxi kull negozju iehor li jixbah jew assoċjat min-negozji tas-Soċjetà jew uħud minnhom.

(C) Li tmexxi fis-suq, tbiegh u in ġenerali tinneozzja bil-prodotti tas-Soċjetà u hwejjeġ ohra assoċjati li s-Soċjetà tista' tixtri jew xort'ohra takkwista u li tixtri, tipproduċi u tbiegh dawk l-oġġetti l-ohra kollha li fil-fehma tas-Soċjetà ikunu meħtieġa jew jaqblu biex jiġu mmexxija n-negozji tas-Soċjetà jew uħud minnhom.

(D) Li tagħmilha ta' agenti merkantili għal kull persuna, enti, ditta jew soċjetà u in ġenerali li tagħmel l-atti kollha magħmula minn agenti merkantili.

(E) To purchase, take on lease, exchange or otherwise acquire any property, movable or immovable, plant, machinery, patents and patent rights, concessions, licences, rights or privileges, which the Company may think necessary or convenient for the purposes of its businesses or any of them.

(F) To borrow or raise money in such manner as the Company shall think fit and in particular by the issue of debentures or other securities or rights, and to secure the repayment of any money so borrowed or raised by hypothecation, charge or lien upon the whole or any part of the Company's property or assets, whether present or future, including its uncalled capital, and also by a similar hypothecation or charge to secure and guarantee the performance by the Company of any debt, liability or obligation it may undertake.

(G) To enter into any partnership or arrangement for sharing profits, union of interests or cooperation with any partnership, firm or person carrying on or proposing to carry on any business within the objects of the Company, and to acquire and hold, sell, deal with or dispose of shares stock or securities of such partnership and to guarantee the contracts or liabilities of, or payment of dividends, interest or capital of any shares, stock, securities of, and to subsidise or otherwise assist any such partnership.

(H) To sell, lease, charge, hypothecate or otherwise dispose of the whole or any part of the property, assets or undertaking of the Company for such consideration as the Company may think fit.

(I) To amalgamate with any other partnership or enterprise having objects similar or identical with those of the Company.

(J) To distribute among the members of the Company in kind any property of the Company (whether by way of dividend or otherwise) and in particular any shares, debentures or other securities belonging to the Company or of which the Company may have the power of disposing, but so that no distribution amounting to a reduction of capital be made except as provided by these Articles and with the sanction (if any) for the time being required by law.

(K) To do all or any of the above things in any part of the world, and either as principals, agents, contractors, brokers or otherwise, and either alone or in conjunction with others and either by or through agents, sub-contractors or otherwise.

(L) To do all such other things as may be considered to be incidental or conclusive to the above objects or any of them.

4. The Liability of the members is limited in the case of each member to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

(E) Li tixtri, tiehu b'cens, tpartat jew xorta ohra takkwista proprjeta, mobbli jew immobbli, impjant, makkinarju, privattivi u drittijiet ta' privata, koncessjonijiet, licenzi, drittijiet jew privileggi, li s-Socjeta jista' jidhrilha mehtiega jew li jaqblu ghall-finijiet tan-negozji taghha jew uhud minnhom.

(F) Li tissellef jew tiprokura flus b'dak il-mod li s-Socjeta jidhrilha sewwa u b'mod partikulari bil-hrug ta' debentures jew titoli ohra jew drittijiet, u li tassigura l-hlas lura ta' flus hekk misselfa jew prokurati b'ipoteka, piż jew dritt privilegġat fuq kull jew kull sehem mill-proprjeta jew attiv li s-Socjeta ghandha jew jista' jkollha, inkluz il-kapital mhux imsejjah taghha, u wkoll b'ipoteka jew piż bhā dawn li tassigura u tiggarrantixxi t-twertiq mis-Socjeta ta' kull dejn jew obligazzjoni li hi tista' tidhol ghalha.

(G) Li tidhol f'socjeta jew arrangement ghall-qsim ta' qliegh, ghaqda ta' interessi jew kooperazzjoni ma' socjeta, ditta jew persuna li tkun tmexxi jew tkun bihsiebha tmexxi negozju li jaqa' taht l-iskopijiet tas-Socjeta, u li takkwista u tippossjedi, tbiegh, tinnegozja jew tiddisponi minn azzjonijiet, stock jew titoli ta' dik is-socjeta u li tiggarrantixxi l-kuntratti jew obligazzjonijiet ta', jew il-hlas ta' dividendi, imghax jew kapital ta' azzjonijiet, stock, titoli ta', u li tissussidja jew xort'ohra tghin dik is-socjeta.

(H) Li tbiegh, tikri, tghabbi b'piż, tipoteka jew xort'ohra tiddisponi minn kull jew minn kull sehem tal-proprjeta, attiv jew impriza tas-Socjeta ghal dak il-korrispettiv, li s-Socjeta jista' jidhrilha sewwa.

(I) Li tamalgama ma' kull socjeta ohra jew impriza li jkollha skopijiet li jixbhu jew li jixbhu ghal kollox dawk tas-Socjeta:

(J) Li tqassam fost il-membri tas-Socjeta in specie kull proprjeta tas-Socjeta (sew bhala dividend jew xort'ohra) u b'mod partikulari azzjonijiet, debentures jew titoli ohra li jkunu tas-Socjeta jew li s-Socjeta jista' jkollha s-setgha li tiddisponi minnhom, izda b'dana li ebda tqassim li jammonta ghal tnaqqis fil-kapital ma jsir hlief kif mahsub b'dawn l-Artikoli u bl-approvazzjoni (jekk ikun hemm) li fiz-zmien li jkun tkun mehtiega mil-ligi.

(K) Li taghmel l-affarijiet kollha fuq imsemmija jew uhud minnhom f'kull parti tad-dinja, u sew bhala mandanti, agenti, kuntratturi, sensala jew xort'ohra, u sew wehidha jew flimkien ma' ohrajn u sew minn jew permezz ta' agenti, sub-kuntratturi jew xort'ohra.

(L) Li taghmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistghu jitqiesu li jkunu incidental jew li jwaslu ghall-iskopijiet fuq imsemmija jew uhud minnhom.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru ghall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imhallas fuq l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjeta.

5. (1) The authorised share capital of the Company is Twenty thousand pounds (£20,000) divided into Twenty thousand (20,000) shares of One Pound (£1) each.

(2) The initial issued share capital of the Company is Ten thousand pounds (£10,000) divided into Ten thousand (10,000) Ordinary Shares of One Pound (£1) each allotted as follows:

Cecil Joseph Bartoli	5,000 Ordinary Shares
Harold Albert Bartoli	5,000 Ordinary Shares

It is declared that the said 10,000 Ordinary Shares are fully paid-up as the total value thereof allotted to each party corresponds to the value of the interest owned by each in C. & H. Bartoli Bros.

(3) Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by him and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

(4) The shares are issued in the holder's name and are numbered consecutively.

(5) A register of members containing the names and addresses of the members and a statement of the shares held by each shall be kept at the registered office of the Company.

6. The term of duration of the Company is limited to a period of ten years as from the date of signing of this Agreement, but shall be automatically renewed for further periods of five years each unless a resolution to the contrary to be agreed to by a number of members of the Company representing at least sixty per centum (60%) in paid-up value of the share capital having voting rights in the Company is taken at a General Meeting to be held at least six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

7. (1) The number of members of the Company is limited to Fifty: provided that where two or more persons hold one or more shares in the Company jointly they shall, for the purposes of this sub-article, be treated as a single member.

(2) Any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the Company is prohibited.

(3) The Company shall not issue share warrants to bearer.

8. In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the Register of Members. Such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

5. (1) Il-kapital f'azzjonijiet awtorizzat tas-Socjeta' hu ta' ghoxrin elf-lira (£20,000) maqsum f'ghoxrin elf (20,000) azzjoni ta' lira (£1) il-wahda.

(2) Il-kapital f'azzjonijiet mahrug tal-bidu tas-Socjeta' hu ta' ghaxart elf-lira (£10,000) maqsum f'ghaxart elef (10,000) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda imqassma kif gej:

Cecil Joseph Bartoli	5,000 Azzjoni Ordinarja
Harold Albert Bartoli	5,000 Azzjoni Ordinarja

Qed jigi dikjarat li dawn l-10,000 Azzjoni Ordinarja jinsabu mhallsa ghal kollox billi l-valur totali imqassam lil kull parti jikkorrispondi ghal-valur ta' l-interess li kull wiehed ghandu f'C. & H. Bartoli Bros.

(3) Jekk ma jkunx xort'ohra mahsub fil-kon-dizzjonijiet tal-hrug, kull azzjoni fis-Socjeta' taghti dritt ghal vot wiehed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejhat kollha li jkolhom jithallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tieghu fis-Socjeta' ma jkunux gew imhallsa.

(4) L-azzjonijiet jinharqu f'isem il-possessur u jigu numerati wara xulxin.

(5) Registru tal-membri li jkun fih l-ismijiet u l-indirizzi tal-membri u stqarrija ta' l-azzjonijiet posseduti minn kull wiehed ghandu jinzamm fl-ufficju registrat tas-Socjeta'.

6. Iz-zmien tas-Socjeta' hu limitat ghal ghaxar snin mid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim, izda ghandu jigi mgdedd awtomatikament ghal zmenijiet ohra ta' hames snin sakemm rizoluzzjoni f'sens kuntrarju approvata minn numru ta' membri tas-Socjeta' li jirraprezentaw mill-anqas sittin fil-mija (60%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jaghti dritt ghal vot tas-Socjeta' ma tittehidx f'Laqgha Generali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-eghluq taz-zmien originali jew ta' wiehed miz-zmenijiet imgedda.

7. (1) In-numru tal-membri tas-Socjeta' hu limitat ghal hamsin: b'dana li fejn tnejn jew iktar persuni jippossjedu flimkien azzjoni wahda jew iktar tas-Socjeta' huma ghandhom, ghall-finijiet ta' dan is-subartikolu, jitqiesu bhala membru wiehed.

(2) Ma tista' ssir ebda stedina lill-pubbliku b'ix jissottoskrivi azzjonijiet jew debentures tas-Socjeta'.

(3) Is-Socjeta' ma ghandhiex tohrog share warrants lill-portatur.

8. Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni flimkien, l-isem ta' wiehed biss minn dawk il-persuni ghandu jigi mnizzel fir-Registru tal-Membri. Dik il-persuna ghandha tigi nominata mill-ko-possessuri u ghandha ghall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjoni hekk posseduta.

9. (1) Subject to the restrictions of these Articles, shares shall be transferable provided that no part of a share may form the object of a transfer. Every transfer must be in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the certificate of the shares to be transferred and such other evidence (if any) as the Board of Directors may require to prove the title of the intending transferor.

(2) The instrument of transfer of a share shall be signed both by the transferor and by the transferee and the transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered in the Register of Members in respect thereof.

(3) Shares may not be transferred to any person, other than a member of the Company or to the children of such member, except with the consent in writing of all the members of the Company.

10. (1) Where, owing to death, a transmission of shares becomes necessary, the Board of Directors shall be bound to recognise such transmission only if the person or persons becoming entitled thereto, whether by title of inheritance or legacy, are the husband, wife and/or children of such deceased member and/or any member of the Company. Should the person or persons becoming entitled to the said shares or any part thereof be other than the husband, wife and/or children of the deceased member and/or any member of the Company, the Board of Directors, unless such transmission in favour of such persons be consented to in writing by all the members of the Company, shall be bound to redeem at their fair value such shares or any part thereof and the shares so redeemed shall then be cancelled and the share capital of the Company reduced accordingly: the price of redemption may be paid either in whole or by annual instalments of not less than £500 each with interest at Four per centum (4%) per annum on the sliding scale.

(2) For the purposes of this Article "fair value" means the value of the shares assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

11. Subject to what is provided in Article 10 hereof a person entitled to a share by transmission shall be entitled to receive and may give a discharge for any dividends or other moneys payable in respect of a share, but he shall not be entitled in respect of it to receive notices of or attend or vote at meetings of the Company, or to exercise any of the rights or privileges of a member, unless and until he shall have become a member in respect of the share.

12. (1) The administration and management of the Company's affairs are entrusted to a Board of Directors consisting of not less than two nor more than five Directors appointed by the Company in General Meeting.

9. (1) Bla hsara ghar-restrizzjonijiet ta' dawn l-Artikoli, l-azzjonijiet huma trasferibbli b'dana li ebda sehem minn azzjoni ma jista' jifforma l-oġġett ta' trasferiment. Kull trasferiment għandu jsir bil-miktub u għandu jiġi mħolli fl-uffiċċju reġistrat tas-Socjetà f'fimbri maċ-ċertifikat ta' l-azzjonijiet li jkunu se jiġu trasferiti u dik ix-xieħda oħra (jekk ikun hemm) li l-Board tad-Diretturi jista' jeħtieġ biex jiġi pruvat it-titolu ta' min ikun bihsiebu jittrasferixxi.

(2) L-att ta' trasferiment ta' azzjoni għandu jiġi ffirmat miċ-ċedent u miċ-ċessjonarju u ċ-ċedent għandu jitqies li jibqa' il-possessor ta' l-azzjoni sakemm l-isem taċ-ċessjonarju jiġi mdaħħal fir-Reġistru tal-Membri dwarha.

(3) Azzjonijiet ma jistgħu jiġu trasferiti lil hadd, hliel lill-membri tas-Socjetà jew lit-tfal ta' dak il-membri, mingħajr il-kunsens bil-miktub tal-membri kollha tas-Socjetà.

10. (1) Meta, minħabba mewt, tkun meħtieġa mogħdija ta' azzjonijiet, il-Board tad-Diretturi jkun obligat li jagħraf dik il-mogħdija biss jekk il-persuna jew persuni li jsir ikollhom jedd għaliha, b'titolu ta' wirt jew ta' legat, ikunu żewġ, mart u/jew ulied il-membri l-mejjet u/jew membri tas-Socjetà. Jekk il-persuna jew persuni li jsir ikollhom jedd għal dawk l-azzjonijiet jew għal sehem minnhom ma jkunux żewġ, mart u/jew ulied il-membri l-mejjet u/jew membri tas-Socjetà, il-Board tad-Diretturi, jekk dik il-mogħdija favur dawk il-persuni ma tiġix approvata bil-miktub mill-membri kollha tas-Socjetà, ikun obligat li jifdi dawk l-azzjonijiet jew kull sehem minnhom bil-valur ġust tagħhom u l-azzjonijiet hekk mifdiya għandhom imbagħad jiġu mhassra u l-kapital f'azzjonijiet tas-Socjetà jiġi mnaqqas konformement: il-prezz tal-fidwa jista' jiġi mħallas jew f'daqqa jew b'rati ta' kull sena ta' mhux inqas minn £500 il-waħda bl-imghax ta' l-erbgha fil-mija (4%) fis-sena a skaletta.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu "valur ġust" ifisser il-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjetà fuq il-bażi ta' l-aħhar kontijiet verifikati.

11. Bla hsara għal dak li hemm mahsub fl-Artikolu 10 ta' dan il-Ftehim persuna li jkollha dritt għal azzjoni b'mogħdija jkollha dritt tircievi u tista' tagħti kwittanza għal dividendi u flus oħra li jkollhom jithallsu dwar azzjoni, iżda ma jkollhiex dritt dwarha li tircievi avviż ta' jew li tattendi jew tivvota f'laqgħa tas-Socjetà, jew li thaddem xi drittijiet jew privileġġi ta' membru, jekk u sakemm ma ssirx membru dwar dik l-azzjoni.

12. (1) L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn hames Diretturi nominati mis-Socjetà f'Laqgħa Generali.

(2) The Directors of the Company shall hold office for a period of two years from the date of nomination. A retiring Director shall be eligible for re-election.

13. (1) The Board of Directors shall elect from amongst its members a Chairman.

(2) The Board of Directors may appoint a Secretary for such term, at such remuneration and upon such conditions as it may think fit and any Secretary so appointed may be removed by the Board.

14. A vacancy created by the removal, resignation, death, incapacity of a Director shall be filled by the members at a General Meeting of the Company and the person appointed a Director in his stead shall be treated, for the purpose of determining the time at which he is to retire, as if he had become a Director on the day on which the person in whose place he is appointed was last appointed a Director.

15. (1) The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit. The quorum necessary for the transaction of business shall be half the number of the Directors plus one. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes; in case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

(2) Directors' meetings shall be presided over by the Chairman: in his absence, the Directors present shall choose one of their number to act as Chairman at that meeting.

16. The Board of Directors shall have the power —

(a) To bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of a General Meeting;

(b) To call upon members for the payment of any moneys unpaid on their shares;

(c) To convene at any time a General Meeting of the Company;

(d) To recommend the payment of dividends;

(e) To borrow or raise or secure the payment of money and in conjunction with and independently therefrom to hypothecate or charge the property of the Company or of any part thereof for any debt liability or obligation of the Company;

(f) In general, to transact all business, sign all deeds and generally exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting those as are expressly reserved for the decision of the General Meeting.

(2) Id-Diretturi tas-Socjeta' ghandhom jib-qghu fil-kariga ghal zmien ta' sentejn mid-data tan-nomina. Direttur li jkun se jirtira jista' jigi mahtur mill-gdid.

13. (1) Il-Board tad-Diretturi ghandu jahtar President minn fost il-membri tieghu.

(2) Il-Board tad-Diretturi jista' jinnomina Segretarju ghal dak iz-zmien, b'dak il-kumpens u b'dawk il-kondizzjonijiet li hu jista' jidhirlu sewwa u Segretarju hekk nominat jista' jigi mnehhi mill-Board.

14. Kariga li titbattal minhabba tnehhija, rizenja, mewt jew inkapacita' ta' Direttur ghandha tigi mimlija mill-membri f'Laqgħa Ġenerali tas-Socjeta' u l-persuna nominata Direttur minflok u ghandha titqies. biex jigi deciz iz-zmien li fih ghandha tirtira, bhallikiuku saret Direttur fil-gurnata li fiha l-persuna li minflokha hi tigi nominata kienet giet l-ahhar nominata Direttur.

15. (1) Id-Diretturi jistghu jiltaqghu flimkien biex imexxu x-xogħol, jagħgurnaw u xort'ohra jir-regulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrihom sewwa. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir xogħol ikun ta' nofs in-numru tad-Diretturi u wiehed. Kwistjonijiet li jinjalghu f'laqgħa għandhom jigu decizi bil-magħgoranza tal-voti: fil-każ li l-voti jigu ndaqs, il-President ikollu vot iehor jew casting vote.

(2) Il-laqgħat tad-Diretturi għandhom jigu presjeduti mill-President: jekk ma jkunx hemm, id-Diretturi prezenti għandhom jgħažlu wiehed minn fosthom biex jagħmilha ta' President f'dik il-laqgħa.

16. (1) Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(a) Li jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta' f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-decizjoni ta' Laqgħa Ġenerali;

(b) Li jagħmel sejħat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom;

(c) Li jsejjah f'kull zmien Laqgħa Ġenerali tas-Socjeta';

(d) Li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi;

(e) Li jissellef jew jipprokura jew jassigura l-hlas ta' flus u flimkien ma' u indipendentement minn dan li jipoteka jew jgħabbi b'piz il-proprjeta' tas-Socjeta' jew kull sehem minnha għal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjeta';

(f) In generali, li jagħmel kull negozju, jif-firma kull att u in generali li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjeta' u li jirrapprezenta lis-Socjeta' f'kull haġa minbarra dawk li huma espressament imhollija għad-decizjoni tal-Laqgħa Ġenerali.

17. The Board of Directors shall cause proper books of account to be kept according to law. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such place or places in Malta as the Board of Directors may decide from time to time.

18. (1) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments and all receipts for money paid to the Company shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by any one of the Directors or by such person or persons whom the Board of Directors may from time to time authorise.

(2) Any Director shall represent the Company in judicial proceedings: provided that no proceedings may be instituted by the Company without the Board's authority.

19. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed at a meeting of the Board of Directors duly convened, held and constituted.

20. An Annual General Meeting shall be held once in every year and within three months of the closing of the annual accounts for the purpose of considering the Profit and Loss Account, the Balance Sheet and the Auditor's Report as well as for sanctioning dividends. All other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

21. The Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they consider it in the interest of the Company so to do and the Directors must call such meetings if a written request is made to them by any member of the Company. The said request must specify the matter to be placed before the General Meeting. If the Board of Directors fail to convene the General Meeting within twenty-one days of being required so to do, the requisitioner may himself convene the meeting and such meeting shall be convened in the same manner as that in which meetings are to be convened by the Directors.

22. Fourteen days' notice in writing shall be given to members of the holding of a General Meeting. The said notice shall specify the place, the day and the hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

23. No business shall be transacted at any General Meeting other than that stated in the notice convening it and unless a quorum of members is present when the meeting proceeds to business. For all purposes the quorum shall be two members present in person or by proxy, representing not less than fifty-one per centum (51%) in paid-up value of the share capital having voting rights in the Company. If within half an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the members present in person or by proxy shall be a quorum. The instrument appointing a proxy shall be

17. Il-Board tad-Diretturi ghandu jara li jinżammu kotba tal-kontijiet sewwa skond il-liġi. Il-kotba tal-kontijiet ghandhom jinżammu, fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà jew f'dak il-post jew postijiet f'Malta kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddecidi.

18. (1) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjetà u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Socjetà, inklużi dokumenti tal-bank, cheques, obligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli oħra negozjabbli u kull riċevuta għal flus imħallsa lis-Socjetà ghandhom jiġu ffirmati, mahruġa, aċċettati, ġirati jew xort'oħra esegwiti, skond il-każ minn wieħed mid-Diretturi jew minn dik il-persuna jew persuni li l-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jawtorizza.

(2) Direttur ghandu jirrappreżenta lis-Socjetà fi proċeduri ġudizzjarji: b'dana li ebda proċeduri ma jistgħu jinbdeu mis-Socjetà minghajr l-awtorità tal-Board.

19. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha ghandu jkollha effett għall-finijiet kollha bħala riżoluzzjoni mgħoddija f'laqgħa tal-Board tad-Diretturi msejja, miżmuma u kostitwita kif għandu jkun.

20. Laqgħa Generali tas-Sena għandha ssir darba fis-sena u fi żmien tliet xhur mill-egħluq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapporti ta' l-Awdituri kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Il-Laqqgħat Generali l-oħra kollha għandhom jissejju Laqqgħat Generali Straordinarji.

21. Id-Diretturi jistgħu jsejju Laqgħa Generali Straordinarja kull meta jidhrilhom li jkun fl-interess tas-Socjetà li jagħmlu hekk u d-Diretturi għandhom isejju laqqgħat bħal dawn jekk issirilhom talba bil-miktub minn membru tas-Socjetà. Din it-talba għandha ssemmi l-kwistjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqqgħa Generali. Jekk il-Board tad-Diretturi jonqos li jsejjah il-Laqqgħa Generali fi żmien wieħed u għoxrin gurnata minn meta jiġi mitlub biex jagħmel hekk, min jagħmel it-talba jista' jsejjah il-laqqgħa hu stess u dik il-laqqgħa għandha tiġi msejja bl-istess mod li bih il-laqqgħat għandhom jiġu msejja mid-Diretturi.

22. Erbatax-il gurnata qabel għandu jingħata lill-membri avviz bil-miktub li tkun se ssir Laqgħa Generali. Dan l-avviz għandu jkemm l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqqgħa u x-xorta generali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

23. Ebda xogħol ma għandu jsir f'Laqqgħa Generali blief dak imsemmi fl-avviz li jsejhilha u jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti meta l-laqqgħa tghaddi biex tibda x-xogħol. Għall-finijiet kollha l-quorum ikun ta' żewġ membri preżenti personalment jew bi prokura, li jirrappreżentaw mhux inqas minn wieħed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital fazzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà. Jekk fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat biex tinżamm il-laqqgħa ma jkunx hemm quorum preżenti, il-membri preżenti personalment jew bi prokura jiffunmaw quorum. L-att li jinnomina

in writing. A proxy need not be a member of the Company and in no case may a member of the Company appoint more than one proxy.

24. The Chairman of the Board of Directors shall preside at every General Meeting, but if at any meeting he shall not be present within fifteen minutes after the time appointed for holding the same, the members present shall choose some Director, or if no Director be present, or if all the Directors present decline to take the Chair, they shall choose some member present to be Chairman of the meeting.

25. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company —

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and of the Auditor's Report;

(b) Declaration of dividends which however must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations and additions to any of the Articles of this Agreement;

(d) Increase and reduction of capital;

(e) Appointment and removal of the Directors and Auditors of the Company;

(f) Fixing of the remuneration payable to the Directors and to the Auditors of the Company;

(g) In general, the decision on all questions which in terms of this Agreement are reserved to the General Meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it:

Provided that no decision taken by the General Meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which would have been valid if that decision had not been taken.

26. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement, resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present in person or by proxy; in case of an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

27. Amendments, alterations and/or revocations of any of the Articles of this Agreement and any addition thereto shall be deemed to have been validly carried at a General Meeting if agreed to by a number of members whose combined holdings represent at least sixty per centum (60%) in paid-up value of the share capital having voting rights in the Company.

28. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the Auditors of the Company. A Profit and Loss Account shall be made out each year ending thirty-first December or such other dates as may be approved and laid

prokuratur ghandu jkun bil-miktub. Mhux meh-tieg li prokuratur ikun membru tas-Socjeta' u f'ebda kaz ma jista' membru tas-Socjeta' jinno-mina iktar minn prokuratur wiehed.

24. Il-President tal-Board tad-Diretturi ghandu jippresjedi f'kull Laqgħa Generali, izda jekk f'xi laqgħa hu ma jkunx prezenti fi zmien hmis-tax-id minuta wara l-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa, il-membri prezenti ghandhom igħazlu Di-rettur, jew jekk ebda Direttur ma jkun prezenti jew jekk id-Diretturi kollha prezenti jirruftaw li jippresjedu, huma ghandhom igħazlu membru prezenti biex ikun President tal-laqgħa.

25. Decizjonijiet dwar il-kwistjonijiet li għej-jin ghandhom jittiehdu minn Laqgħa Generali tas-Socjeta':—

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilancjali tas-Sena u tal-Kont tal-Qliegh u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi li izda f'ebda kaz ma ghandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diret-turi;

(c) Tibdil, thassir u zjidiet għall-Artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Zjieda u tnaqqis fil-kapital;

(e) Nomina u tnehjija tad-Diretturi u l-Awdituri tas-Socjeta';

(f) Fissar tal-kumpens li jkollu jithallas lid-Diretturi u lill-Awdituri tas-Socjeta';

(g) In generali, id-decizjoni dwar il-kwis-tjonijiet kollha li skond dan il-Ftehim huma mħollija għal-Laqgħa Generali tas-Socjeta' jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha:

B'dana li ebda decizjoni mehuda mil-Laqgħa Generali ma thassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dik id-decizjoni ma tkunx ittiehdet.

26. Safejn ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim rizoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Generali ghandhom jitqiesu li jkunu gew mghod-dija validament jekk jigu approvati mill-maggo-ranza tal-voti tal-membri prezenti personament jew bi prokura: fil-kaz li l-voti jigu ndaqs, il-President ikollu vot iehor jew casting vote.

27. Emendi, tibdil u/jew thassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u kull zjidiet għalihom jitqiesu li jkunu gew mghoddija validament f'Laqgħa Ge-nerali jekk jigu approvati minn numru ta' mem-bri li n-numru ta' azzjonijiet posseduti minnhom flimkien jirrapprezenta mill-anqas sittin fil-mija (60%) tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'.

28. Mill-anqas darba fis-sena il-kontijiet tas-Socjeta' ghandhom jigu ezaminati u l-korrettezza tal-Karta Bilancjali u l-Kont tal-Qliegh u Telf tigi verifikata mill-Awdituri tas-Socjeta'. Kont tal-Qliegh u Telf ghandu jsir kull sena li tagħlaq fil-wiehed u tletin ta' Dicembru jew f'dik id-data ohra li tista' tigi approvata u jigi mqieghed qud-

before the Annual General Meeting together with the Balance Sheet and there shall be attached thereto the Auditors' Report and the Board of Directors' statement as to the amount, if any, which they recommend should be paid as dividend and the amount, if any, which they may have decided to carry to a Reserve Fund.

29. The Board of Directors may, before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums as they think proper as a Reserve Fund which shall, at the discretion of the said Board, be applicable for any purposes to which the profits of the Company may be properly applied, and, pending such application, may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

30. No dividend shall bear interest against the Company.

31. Every member shall specify his address. The posting by the Company of a letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

In witness thereof the said parties have hereunto set their hands in Valletta, on the day, month and year first above written.

(Signed) Cecil J. Bartoli,
Harold A. Bartoli

Witness to identity of the above signatures.

(Signed) F. Cremona Adv.

A true copy of the original annexed to a deed published on the 2nd day of January, 1965 issued today.

(Signed) Not. A. Carbonaro

2/1/1965.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of January, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

diem il-Laqgħa Generali tas-Sena flimkien mal-Karta Bilanċjali u għandhom jiġu annessi magħhom ir-Rapport ta' l-Awdituri u l-istqarrija tal-Board tad-Diretturi dwar l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jirrikmandaw li għandu jiġi mħallas bħala dividend u l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jistgħu jkunu ddecidew li jgħaddu għal Fond ta' Rizerva.

29. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qiegħ tas-Socjeta' daww is-somom li hu jidhirlu sewwa bħala Fond ta' Rizerva li għandu, fid-diskrezzjoni ta' l-istess Board, ikun jista' jiġi applikat għal kull fini li għalih il-qiegħ tas-Socjeta' jista' jiġi regolarment applikat, u, sa kemm jiġi hekk applikat, jista' jiġi mpjegat jew investit b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

30. Ebda dividend ma jgħaddi bl-imghax kontra s-Socjeta'.

31. Kull membru għandu jispecifica l-indirizz tiegħu. Il-fatt li s-Socjeta' timposta ittra f'dak l-indirizz għandu jitties li jkun avviz bizzejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

B'xiehda ta' dan l-istess partijiet iffirraw fil-Belt Valletta, fil-gurnata, xahar u sena fuq miktuba.

(Iffirmati) Cecil J. Bartoli
Harold A. Bartoli

Xhud ta' l-identita' tal-firem:

(Iffirmat) F. Cremona, Av.

Kopja vera ta' l-original anness ma' att pubblikat fit-2 ta' Jannar, 1965, mahruġa l-lum.

(Iffirmat) Nut. A. Carbonaro

2/1/1965.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maesta Tagħha r-Regina, il-lum 4 ta' Jannar, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

PUBBLIKAZZJONIJIET GODDA

Report on the working of the Port Division for the year 1963 — Price 9d.
From the Declaration of Rights to Independence by Prof. the Hon. J. J. Cremona, Attorney-General — Price 1/-

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni.
Printed at the Department of Information